



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

20-е пленарное заседание

Среда, 1 октября 2003 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Джулиан Роберт Хант (Сент-Люсия)

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Пункт 9 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Председатель (*говорит по-английски*): В начале я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел и торговли Сент-Винсента и Гренадин Его Превосходительству почтенному Луису Стрейкеру.

Г-н Стрейкер (Сент-Винсент и Гренадины) (*говорит по-английски*): Текущая пятьдесят восьмая сессия Генеральной Ассамблеи предоставляет мне особую привилегию, честь и удовольствие поздравить Вас, г-н Председатель, со вступлением на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Избрание выдающегося сына соседнего с нами острова, Сент-Люсии, является большой честью для Вашей страны и всей семьи народов Карибского сообщества. Г-н Председатель, в качестве министра иностранных дел и дорогого друга Вы достигли многого, и я горжусь Вашими свершениями и верю, что под Вашим зорким руководством эта пятьдесят восьмая сессия наметила правильный курс, который позволит Организации претворить в жизнь надежды человечества на построение более безопасного, мирного и процветающего общества во всем мире. Как знать, быть может, божественным провидением

Вы вступили на пост Председателя этого органа в такое время.

Позвольте мне прежде всего от имени правительства и народа Сент-Винсента и Гренадин выразить Генеральному секретарю Кофи Аннани и всей семье Организации Объединенных Наций глубокие соболезнования в связи с гибелью Сержиу Виейры ди Меллу и других сотрудников Организации Объединенных Наций в результате совершенного в Багдаде террористического нападения на них. Эти самоотверженные работники Организации Объединенных Наций упорно трудились ради мира и справедливости на благо народов планеты. Их жизнь была посвящена этой цели, и трагично, что они погибли ради ее достижения. Мы скорбим об этой утрате и потрясены ею, и мы воздаем честь всем тем сотрудникам Организации Объединенных Наций, которые на службе человечеству ставят долг выше личных интересов.

Мое правительство с признательностью отмечает замечательную работу, проделываемую учреждениями Организации Объединенных Наций в трудных условиях во всем развивающемся мире — от миротворчества и восстановления демократии до сотрудничества в целях развития и оказания гуманитарной помощи. Я также хочу выделить и особо упомянуть Фонд Организации

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

03-53719 (R)

0353719

Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения. Мы призываем государства-члены продолжать оказывать поддержку и помощь этим организациям, которые играют такую большую роль, особенно в жизни женщин и детей, в самых бедных частях мира.

Один за другим выступающие на прошлой неделе говорили о том, что Организация Объединенных Наций находится в кризисе. Многие предлагали решения для исправления этого не вызывающего радости положения вещей. По мнению моего правительства, Генеральная Ассамблея должна вновь занять свое место в качестве центральной трибуны Организации, потому что это единственный подлинно демократический орган системы Организации Объединенных Наций. В этой связи Сент-Винсент и Гренадины намерены активно участвовать в происходящих дебатах по реформе, которыми будете руководить Вы, г-н Председатель, и мы надеемся, что под Вашим компетентным руководством будет достигнут подлинный прогресс в ходе данной пятьдесят восьмой сессии. Небольшие миссии, как моя, особенно обеспокоены большим объемом и разнообразием работы, которую приходится проделывать каждый год с сентября по декабрь. Схема организации работы Генеральной Ассамблеи затрудняет для нас внесение такого вклада, какой нам хотелось бы сделать в эффективную и продуктивную работу Организации. Как отметил Генеральный секретарь, в своем докладе об оживлении работы Генеральной Ассамблеи:

«Неуклонный рост числа заседаний и официальных документов ложится чрезмерным бременем как на Секретариат, так и на государства-члены. Многие малые государства-члены столкнулись с тем, что они практически не могут играть реальную роль хотя бы в наиважнейшей деятельности Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета». (A/57/387, пункт 23)

Если бы работа Генеральной Ассамблеи могла быть реорганизована так, чтобы распределить рабочую нагрузку более равномерно в течение календарного года, то это бы позволило маленьким миссиям, таким, как Сент-Винсент и Гренадины, полностью участвовать в работе Организации.

Обсуждения реформы Совета Безопасности сталкиваются с целым рядом трудностей и проблем. Мое правительство считает, что просто расширение состава Совета Безопасности, возможно, вовсе не является необходимым и само по себе не сделает этот орган более демократичным. Сколько бы мы ни выдвигали проектов реформ, необходимо стремление со стороны постоянных членов Совета, которые обладают правом вето. Мое правительство уже призывало к увеличению членского состава Совета, включая как постоянных, так и непостоянных членов, однако мы считаем, что, пока сохраняется вето, Совет не будет реально отражать устремление государств — членов этой организации и многосторонняя дипломатия будет находиться под угрозой. Правительство Сент-Винсента и Гренадин берет на себя смелость утверждать, что решением, возможно, должен стать отказ от права вето в интересах повышения уровня демократичности, участия в работе, открытости и транспарентности. Только тогда, возможно, эта организация вновь обретет сплоченность и уважение.

Сент-Винсент и Гренадины высоко ценит отношения, которые у нашей страны сложились со всеми странами — большими и малыми, представленными здесь в Организации Объединенных Наций. Уставом Организации Объединенных Наций обуславливается свободное представительство для всех миролюбивых и демократических государств. Однако моя страна по-прежнему глубоко обеспокоена тем, что Тайвань по-прежнему не является членом нашей организации.

Если мы хотим сделать Организацию Объединенных Наций эффективной и действенной, то мы можем содействовать реформе, сделав Организацию Объединенных Наций более открытой путем принятия Тайваня и 23 миллионов его населения, которое лишено представительства в Организации Объединенных Наций. Тайвань являет собой гражданский пример государства, которое поддерживает дружеские связи почти со всеми странами мира. Мы хотели бы, чтобы Организация Объединенных Наций стала катализатором, который способствует конструктивному диалогу и дружескому взаимодействию в интересах решения проблемы Тайваня на мирной, справедливой и

равноправной основе на благо глобальной семьи народов.

Государство Сент-Винсент и Гренадины гордится тем, что оно является участником Римского статута Международного уголовного суда (МУС). Мы верим в основополагающую роль, которую должен играть МУС в нашем коллективном стремлении к миру и в обеспечении правопорядка и торжества закона. Мы намерены поддерживать его авторитет.

Государство Сент-Винсент и Гренадины гордится своим вкладом в формирование жизненного уклада в регионе Карибского моря. Позвольте мне процитировать недавнее выступление нашего премьер-министра, distinguished Ральфа Гонсалвеса:

«Сочетание африканских, азиатских и европейских элементов составляет основу нашего особого карибского уклада жизни, который сформировался, но вместе с тем продолжает развиваться. В основе жизненного уклада в Карибском регионе, как и в основе всех укладов, лежит рабочая сила — производители продукции, а также общественные структуры, сформированные социальной организацией труда».

Моя маленькая страна совершила болезненный переход от колониализма к независимой демократии всего лишь за 25 лет. Наш народ пошел не по пути войны и конфликта, а по просторной дороге демократии, расовой гармонии и уважения прав человека, которая ведет нас к миру, спокойствию и благополучию в будущем. Но на нашем пути стоят препятствия. Моя страна, как и другие страны нашего региона, сталкивается с угрозой утраты целого поколения из-за бедствия ВИЧ/СПИДа. Нам нужна помощь международного сообщества в борьбе против этой ужасной болезни в интересах сохранения нашего общества.

Наше банановое производство, являющееся движущей силой нашей экономики, скоро станет жертвой алчности ряда многонациональных компаний при активном содействии Всемирной торговой организации. Без банановой промышленности, закат которой стремительно приближается, наши трудолюбивые фермеры станут очередной жертвой глобализации. Европейский союз постановил, что его фермеры,

производящие сахар, должны получать 50 евро за тонну, что в пять раз превышает мировую рыночную цену. Затем их фермеры поставляют сахар на рынок по демпинговым ценам, тем самым снижая цены для других фермеров. Поэтому вскоре нам, может быть, придется распрощаться с сахарной промышленностью в таких развивающихся странах, как Барбадос, Ямайка, Сент-Китс и Невис, Мозамбик и Гватемала. Соединенные Штаты Америки тратят более чем 3 млрд. долл. США за счет своих налогоплательщиков на субсидии для хлопководов. Это, естественно, является смертным приговором для хлопководов Буркина-Фасо, Бенина, Мали, Чада и других развивающихся стран. Как может развитый мир, который продолжает субсидировать своих фермеров и считать глобализацию панацеей от всех экономических зол, продолжать защищать то, чему нет оправданий?

Совещание в Канкуне, как мы все знаем, потерпело полный провал. Мы поехали туда в надежде обрести Землю Обетованную, но оказались в джунглях, покинутые в беспросветности.

Мы будем и впредь вести борьбу за экономическую стабильность и демократическое согласие в нашей стране, однако, для того чтобы наша страна стала жизнеспособным государством, нам, разумеется, потребуется помощь развитых стран мира. Никому не выгодно, чтобы малые страны, такие, как Сент-Винсент и Гренадины, оказывались маргинализированными и брошенными на произвол судьбы. Мы — уязвимая страна. Причины уязвимости малых островных развивающихся государств слишком хорошо известны, чтобы их здесь повторять. Наши просьбы предоставить нам особый и предпочтительный режим в рамках ВТО вполне обоснованны, но по большей части игнорируются.

Мое правительство отдает себе отчет в том, что терроризм — эта наша общая угроза. Поэтому мы принимаем всестороннее участие в процессе осуществления резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности — в процессе, который истощает наши и без того ограниченные ресурсы. Многочисленные обещания о предоставлении помощи, которые даются в рамках этого процесса, как и многие другие обещания, которые мы слышим в этой уважаемой аудитории, на деле остаются таковыми — всего лишь обещаниями. В то же

время нас глубокого взволновало опубликованное в «Нью-Йорк таймс» на прошлой неделе сообщение о том, что две страны, являющиеся столпами этой Организации, ежегодно экспортируют оружие в общей сложности на сумму почти 20 млрд. долл. США, разумеется, главным образом в развивающиеся страны. Какую функцию выполняет оружие в развивающихся странах? Это оружие служит средством разжигания конфликтов и распространения терроризма.

Если мы сообща не мобилизуем решимость и мудрость на решение проблем нищеты, болезней и отчаяния, то все оружие мира не сможет предотвратить распространение терроризма. Мы должны прекратить использовать Организацию Объединенных Наций лишь в качестве форума для дискуссий и в качестве ответственных государств объединиться в целях искоренения коренных причин терроризма.

Безопасность, к которой стремятся более бедные страны, обеспечивается не силой оружия, а посредством облегчения обременительной задолженности, создания новых рабочих мест, обеспечения жилья, продовольствия, чистой воды, здоровой окружающей среды и доступа к медицинскому обслуживанию и сохраняющим жизнь медикаментам.

Несмотря на все свои недостатки, Организация Объединенных Наций является форумом, который дает нам надежду на светлое будущее. Давайте работать сообща, с тем чтобы оставить в наследство нашим детям и детям наших детей Организацию, которую можно будет использовать, говоря словами Генерального секретаря, в целях избавления грядущих поколений от бедствий войны, подтверждения веры в основополагающие права человека, создания основных условий для правосудия и правопорядка и содействия социальному прогрессу и улучшению качества жизни в условиях большей свободы.

Председатель: *(говорит по-английски):* Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Венгерской Республики Его Превосходительству г-ну Ласло Ковачу.

Г-н Ковач (Венгрия) *(говорит по-английски):* Г-н Председатель, позвольте мне искренне поздравить Вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят восьмой

сессии. Вы можете быть уверены в полной поддержке моей делегации в ходе осуществления Вами этих важных функций.

Как и многие другие присутствующие в этом зале, я хочу исполнить свой печальный долг и почтить память Сержиу Виейры ди Меллу и его коллег, работавших во имя мира и в интересах Организации Объединенных Наций и пожертвовавших своими жизнями ради народа Ирака. Мы выражаем наше сочувствие членам семей погибших в результате этого трусливого террористического акта.

Весь мир был потрясен и опечален сообщением о том, что пользовавшаяся нашим безграничным уважением коллега и мой близкий друг покойная Анна Линд, министр иностранных дел Швеции, стала жертвой бессмысленного преступного акта в Стокгольме. Ее видение мира и глубокая приверженность принципам и целям Организации Объединенных Наций будут и впредь оставаться источником вдохновения для всех нас.

Венгрия присоединилась к заявлению, сделанному представителем председательствующей страны в Европейском союзе в ходе общих прений, и полностью его поддерживает.

Мы живем в мире огромных возможностей и серьезных проблем. В этом контексте глобальные проблемы требуют глобальных и согласованных решений. В этих целях мы должны использовать потенциал Организации Объединенных Наций для максимального использования имеющихся возможностей. Поэтому вопросы поддержания и восстановления мира и стабильности, нераспространения, развития и обеспечения прав человека по-прежнему находятся в центре внимания международного сообщества. Международный терроризм, распространение оружия массового уничтожения, серьезные внутренние вооруженные конфликты, нищета и незаконная миграция создают для всех нас огромные проблемы.

Венгрия по-прежнему твердо привержена многосторонним институтам. Мы глубоко убеждены в том, что Организация Объединенных Наций может и должна играть важную роль в решении многогранных и все более усложняющихся задач нашего современного мира. Со своей стороны, мы твердо намерены оказывать содействие выполнению этой задачи. Вместе с

нашими партнерами в Европейском союзе, мы готовы укреплять Организацию Объединенных Наций в качестве уникального инструмента мощной многосторонней системы в целях решения глобальных и региональных проблем во имя построения более безопасного и надежного мира. Мы намерены, не жалея сил, принимать активное участие в деле поддержания мира и безопасности, укрепления режимов нераспространения, защиты и утверждения прав человека и основных свобод, а также в разработке международных стандартов.

Глобальная борьба с международным терроризмом должна оставаться важным приоритетом Организации Объединенных Наций. В этом контексте мы поддерживаем полное и эффективное осуществление соответствующих резолюции Совета Безопасности. Венгрия глубоко заинтересована в расширении сферы применения международных инструментов в борьбе с терроризмом.

После успеха, достигнутого коалиционными силами в обеспечении свободы и возможностей построения демократии в Ираке, нам необходимо сосредоточиться на восстановлении и развитии этой многострадальной страны. Венгрия глубоко привержена оказанию поддержки иракскому народу. Наши венгерские соотечественники служат в коалиционных силах. Мы также примем участие в конференции доноров, которая состоится этой осенью в Мадриде.

Мы внимательно следим за тем, как Организация Объединенных Наций начинает играть все более активную роль в Ираке. Я хотел бы подчеркнуть, что Организация Объединенных Наций должна взять на себя свою долю ответственности в деле восстановления суверенитета Ирака, а также в процессе реконструкции. Я считаю, что наша Организация, накопившая богатый опыт в других конфликтных районах, может сыграть важную роль в создании демократических институтов, обеспечении правопорядка, защиты прав человека и наблюдения за проведением выборов. Мы внимательно изучаем возможность внесения нашего собственного вклада в этот процесс. Однако на данном этапе нашей первоочередной задачей должна стать стабилизация ситуации в плане безопасности и нормализация повседневной жизни в Ираке.

Венгрия весьма обеспокоена серьезной и постоянно ухудшающейся ситуацией на Ближнем Востоке. Мы полагаем, что осуществление «дорожной карты» обеспечивает единственно возможные рамки для достижения политического урегулирования. В этих целях решающее значение имеет создание эффективного и внушающего доверие механизма по наблюдению. «Четверка» должна продолжить осуществление своей миссии в мирном процессе. Мы призываем как израильское правительство, так и Палестинскую администрацию предпринять максимум усилий для полного и безоговорочного осуществления «дорожной карты».

Ситуация в области безопасности в Афганистане по-прежнему весьма неустойчива. Правительство Афганистана заслуживает нашей помощи и внимания. Террористические акты и незаконная торговля наркотиками внушают серьезную озабоченность. Я уверен, что благодаря неизменной поддержке международного сообщества жизнь в Афганистане улучшится для афганского народа.

Распространение оружия массового уничтожения и средств его доставки становится все более серьезной угрозой для международного мира и безопасности. Опасность попадания ядерного, биологического и химического оружия в руки террористических групп и государств, которые угрожают нашему миру, представляет собой новую серьезную проблему в области безопасности, с которой мы должны бороться сообща решительными действиями как на региональном, так и на глобальном уровнях.

В начале нынешнего года Европейский союз (ЕС) принял очень важную и далеко идущую Декларацию о нераспространении оружия массового уничтожения. Венгрия вместе со своими партнерами в ЕС приложит все усилия для эффективного осуществления этого нового инструмента и Плана действий, недавно одобренного ЕС.

Учитывая сложившуюся международную обстановку в области безопасности, необходимо укреплять Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Мы призываем государства, которые еще не присоединились к ДНЯО, сделать это безоговорочно и признать ставшие практически

универсальными нормами ядерного нераспространения.

Поступающая информация о широко масштабных ядерных программах и отсутствие достаточно аргументированных объяснений относительно их цели и характера серьезно обеспокоили международное сообщество. Все больше стран склоняются к мнению, которое разделяет и Венгрия, что эти программы также представляют серьезную опасность с точки зрения распространения оружия.

Мы считаем, что первое совещание государств — участников Конвенции о биологическом оружии (КБО) по обзору ее осуществления, проведенное в Женеве в августе нынешнего года, дало обнадеживающие результаты. Участники совершенно правильно сосредоточили свое внимание на практических мерах. Мы надеемся, что на следующем совещании в ноябре будет достигнут дальнейший прогресс в укреплении национальных усилий по осуществлению КБО.

Венгрия по-прежнему твердо привержена делу международной защиты и поощрения прав человека и основных свобод, в том числе и прав меньшинств. Организация Объединенных Наций является единственной универсальной Организацией, которая занимается разработкой международных стандартов, защитой прав человека и рассмотрением вопросов, связанных с нарушениями прав человека в отдельных государствах-членах. Все эти усилия заслуживают нашей безоговорочной поддержки.

Венгрия по-прежнему придает особое значение защите прав меньшинств. В этих целях без особых трудностей были приняты региональные инструменты, имеющие целью улучшить положение национальных и этнических меньшинств. Однако универсальный инструмент о правах меньшинств еще предстоит разработать. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций, при наличии необходимой политической воли государств-членов, сможет заполнить этот пробел посредством международной системы защиты прав меньшинств. Чем эффективнее мы будем действовать, тем более полезной будет помощь в деле защиты уязвимых групп меньшинств, которые мы сможем обеспечить на основе стандартов и норм.

Венгрия готова, как и другие члены Организации, удвоить свои усилия по укреплению системы Организации Объединенных Наций. Необходимо серьезно преобразовать многосторонние институты, с тем чтобы они отвечали требованиям быстро меняющейся политической и экономической обстановки в современном мире. Организация Объединенных Наций не может быть в этом исключением.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел и общественных служб Содружества Багамских Островов Его Превосходительству достопочтенному Фредерику Митчелу.

Г-н Митчел (Багамские Острова) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, для меня большая честь от имени премьер-министра, правительства и народа Содружества Багамских Островов поздравить Вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на этой пятьдесят восьмой сессии. Мы разделяем общую радость в связи с избранием достойного сына страны Карибского бассейна, который будет руководить нашей работой в течение следующего года. Моя делегация хотела бы заверить Вас в своей готовности оказывать Вам и другим членам Бюро поддержку в выполнении вашей ответственной задачи. Я также пользуюсь этой возможностью, чтобы выразить признательность Вашему предшественнику на этом посту, представителю Чешской Республики, за его выдающееся руководство работой пятьдесят седьмой сессией. Кроме того, я хотел бы приветствовать Генерального секретаря и воздать ему должное за службу, которую он достойно и с честью продолжает нести, проявляя необыкновенное мужество. Моя делегация высоко оценивает большую работу, проделанную Генеральным секретарем за период, прошедший со времени последней сессии.

Я хотел бы также особо остановиться и почтить память покойного Специального представителя Генерального секретаря по Ираку г-на Сержиу Вийеру ди Меллу и всех тех сотрудников Организации Объединенных Наций, которые погибли или были ранены во время ужасающих взрывов бомб в Отделении Организации Объединенных Наций в Багдаде 19 августа и 22 сентября 2003 года. Мы глубоко переживаем эту утрату. Для нас Организация

Объединенных Наций является важнейшим инструментом обеспечения правопорядка и справедливости во все более сложном мире. Нападение на Организацию Объединенных Наций — это нападение на принципы, объединяющие нас как международное сообщество. Мы должны решительно противостоять действиям, направленным на подрыв этих принципов. И сегодня лучшей данью памяти погибшим станет наше заявление: сегодня как никогда мы нуждаемся в Организации Объединенных Наций.

Подобные события служат напоминанием о том, что мир кардинально меняется. Чрезвычайно важно, чтобы мы как Организация были способны оперативно и своевременно реагировать на эти изменения. Багамские Острова приветствуют продолжающиеся усилия, направленные на оживление Генеральной Ассамблеи и реформирование Совета Безопасности. Крайне важно, чтобы эти главные органы смогли работать эффективно, только в этом случае мы будем пользоваться авторитетом и достигнем наших целей поддержания международного мира, безопасности, справедливости и развития.

Нам всем хорошо известно, что процесс реформирования Совета Безопасности затянулся и вместе с тем мы по-прежнему находимся в тупике в отношении ключевых вопросов. Настало время, когда мы должны принять трудное решение и согласиться с практической программой реформы, которая в полной мере учитывала бы потребность в более представительном членском составе Совета, а также необходимость в более демократичном и транспарентном Совете. Моя делегация неоднократно поднимала эти вопросы в ходе двусторонних дискуссий с другими заинтересованными государствами, и мы надеемся, что в сотрудничестве с Председателем и другими делегациями будем стремиться к рационализации работы всей Организации, делая ее более транспарентной и подотчетной.

Хотя проблемы нашего региона не пользовались таким вниманием со стороны международного сообщества, как конфликты в других частях мира, их решение имеет для нас принципиальное значение. Карибский бассейн — это наш дом, и мы не пожалеем усилий для того, чтобы защитить его от тех, кто пытается дестабилизировать регион. Мы рассматриваем

использование нашей страны в качестве транзита для незаконной торговли наркотиками, оружием и людьми как оскорбление и серьезный вызов нашей национальной и региональной безопасности.

Багамские Острова признательны за поддержку, которую оказывает региону международное сообщество в решении этих проблем, вместе с тем напоминает государствам-членам о том, что мы не должны терять бдительности. Мы настоятельно призываем Ассамблею укреплять свое сотрудничество с Организацией американских государств (ОАГ), поскольку данный региональный орган стремится найти решения сложных проблем, касающихся территориальных споров между государствами-членами, а также содействовать осуществлению прав человека и укреплению основ демократии в некоторых из этих государств. В этой связи мы приветствуем Специальную миссию ОАГ по укреплению демократии в Гаити как демонстрацию приверженности региона в этой области.

Багамские Острова твердо привержены делу дальнейшего укрепления международных усилий, направленных на предотвращение и ликвидацию терроризма и борьбу с ним во всех его уродливых формах, и поддерживает работу Специального комитета по разработке проекта всеобъемлющей конвенции по международному терроризму. Мы постоянно вносим поправки в наше национальное законодательство в целях его укрепления в этой области, уделяя особое внимание мерам по пресечению финансирования терроризма. И в настоящее время на рассмотрении парламента находится законопроект, касающийся борьбы с терроризмом. Он будет способствовать дальнейшему укреплению законов, ограничивающих доступ для тех, кто может совершать подобные акты, к средствам для финансирования своей деятельности. Приверженность Багамских Островов этой борьбе остается неизменной.

Меры, принимаемые против сил, стремящихся подорвать правопорядок для достижения своих политических целей, вынудили каждую страну пересмотреть свои обязательства в отношении свободы в пределах и за пределами своих границ и определить меры защиты свободы наших граждан, которую они так ценят.

Выступая в Ассамблее в прошлом году, Багамские Острова напомнили этому органу, что, стремясь обеспечить безопасность, мы не должны подрывать те самые ценности, которые мы хотели бы защитить, сохранить и оградить. Но совершенно ясно, что наши конвенции и сложившиеся и уважаемые всеми традиции на наших глазах сталкиваются с угрозами, и мы должны позаботиться о том, чтобы оградить их от этих угроз и обеспечить безопасность для всех.

Карибский регион в целом, пожалуй, более других регионов мира чувствителен к изменениям и к последствиям изменений нашего образа жизни, который характеризуется неукошительным уважением частной жизни человека. Не следует забывать о том, что большинство стран в этом регионе — это малые островные развивающиеся государства, которые особенно уязвимы в экономическом отношении и в плане безопасности. Но в то же время наши народы очень гордятся своей независимостью и связанными с ней свободолюбивыми традициями.

Парадокс давления на наш нынешний независимый статус нигде не ощущается столь остро и не проявляется столь очевидно, чем в осуществлении предполагаемых правовых полномочий органом, в состав которого входят влиятельные, но безликие, никем не избранные бюрократы, которые выдвигаются из каких-то многосторонних органов развитых стран мира и которые, по мнению многих, грозят навязать нам статус зависимости, не называя его таковым, и тем самым подрывают нашу экономику.

В этой связи Багамы наряду со своими соседями по региону особенно озабочены угрозами их образу жизни, поскольку, в частности, это подкрепляется законным накоплением богатств в нашем секторе финансовых услуг. Некоторые утверждают, что сектор финансовых услуг в нашем регионе подрывает экономическое развитие и накопление богатств в развитых государствах, но мы считаем, что факты свидетельствуют о том, что накопление богатств, чему содействуют секторы финансовых услуг в нашем регионе, помогает дальнейшему развитию и экономическому росту стран развитого мира. Наша страна привержена справедливому и сбалансированному предоставлению услуг на равноправной основе в

рамках установленных правил и без постоянно меняющихся целей.

В следующем году мы сделаем все возможное для того, чтобы привлечь большее внимание к этому вопросу, призвав в Ассамблее и в других форумах к созыву глобального форума для рассмотрения вопроса оказания давления на малые и уязвимые государства таким образом, что это угрожает независимости этих стран, и многие рассматривают такого рода давление как незаконное вмешательство во внутренние дела государств. Чрезвычайно важно, чтобы любой форум, вырабатывающий нормы по этим вопросам, был открыт для всех государств — членов этой Организации. Аналогичным образом все нормы, вытекающие из результатов этого форума, должны применяться справедливым образом.

Привлекая внимание стран мира к этим вопросам, мы повторяем очевидное. Борьба с международным терроризмом должна стать главной задачей Ассамблеи наряду с такими вопросами, как борьба с ВИЧ/СПИДом, защита окружающей среды и устойчивое развитие наших хрупких экосистем.

Багамские Острова привержены борьбе на всех этих фронтах. Нас особенно беспокоит будущее детей и молодежи мира, поскольку ВИЧ/СПИД угрожает на десятилетия и столетия подорвать прогресс в области здравоохранения и в формировании здорового населения, что способствует экономическому росту во всем мире. Багамские Острова являются лидером в борьбе против ВИЧ/СПИДа. Мы настоятельно призываем неустанно бороться с этим заболеванием и избавить развивающиеся страны мира от этого страшного бедствия современности. Необходимы огромная политическая воля и большие финансовые средства для того, чтобы обеспечить постановку этого зла под контроль и его уничтожение.

Багамы приветствуют результаты Специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, которая состоялась с 8 по 10 мая 2002 года. Мы с нетерпением ожидаем возможности принять участие в рассмотрении последующих мер по результатам этой сессии. Крайне важно проявить приверженность делу осуществления положений заключительного документа «Мир, пригодный для жизни детей» в четырех приоритетных областях: здравоохранение, образование, защита детей от

злоупотреблений, эксплуатации и насилия и борьба с ВИЧ/СПИДом. Сегодня, когда я выступаю здесь, наша страна и наш народ особенно обеспокоены как физической, так и экономической безопасностью детей и их защитой, особенно детей на Багамских Островах, а также необходимостью создавать атмосферу любви и заботы, с тем чтобы дети повзрослели и заняли достойное место во взрослом мире.

Как и многие малые развивающиеся островные государства, Багамские Острова во многом зависят от окружающей среды, т.е. от естественной красоты нашей земли, от морей и живых морских ресурсов. Туризм — это наша жизнеспособная сила. В нашем регионе окружающая среда является главным источником существования, и поэтому мы не можем допустить деградации окружающей среды. Это угрожало бы самому нашему существованию. И поэтому мы отдаем себе полный отчет в том, что перед малыми островными развивающимися государствами стоят проблемы в контексте обеспечения устойчивого развития. Поэтому устойчивое развитие нашей страны остается чрезвычайно важной задачей для нашего правительства, и мы будем в первую очередь заботиться о принятии мер по защите и охране окружающей среды.

Мы также привержены сотрудничеству со всеми другими малыми островными развивающимися государствами и другими членами этой Организации, гражданским обществом и всеми другими заинтересованными сторонами, включая неправительственные организации, в деле полного обеспечения выполнения Барбадосской программы действий. В этой связи Багамские Острова приветствуют созыв в Маврикии в 2004 году международного совещания по рассмотрению хода осуществления Барбадосской программы действий, и мы гордимся тем, что 26–30 января 2004 года в Нассау состоится межрегиональное подготовительное совещание. Надеемся, что подтверждение своих обязательств всеми государствами-членами приблизит нас на шаг ближе к выполнению наших обязательств по Йоханнесбургскому плану выполнения решений.

Бесспорным является тот факт, что в отсутствие безопасности невозможно обеспечить ни социальное, ни экономическое развитие. Для многих стран Карибского бассейна безопасность, в

частности, подрывается незаконным оборотом наркотиков и оружия. В силу своего географического положения Багамские Острова волей-неволей остаются страной транзита для такой незаконной деятельности, включая незаконную торговлю наркотиками и психотропными веществами. Те страны, которые являются потребителями этих веществ, часто забывают о том, что Багамы их не производят, равно как мы не производим оружие, и Багамы не являются местом назначения их доставки.

Однако, будучи перевалочным пунктом, Багамы страдают от широкого спектра незаконной деятельности, связанной с этой торговлей, включая и смертельно опасную связь между незаконными наркотиками и незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями. Это оружие, которое объявлено на Багамах вне закона, по-прежнему ведет к увеличению числа жестоких преступлений в моей стране и подрывает социально-экономическую ткань нашей страны.

Поэтому мы приветствуем созыв первого из проводимых раз в два года совещания государств для рассмотрения хода осуществления Программы действий 2001 года по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которая была принята в июле этого года. В то же время мы призываем развитые страны принять такие же чрезвычайные меры, которые они применяют для того, чтобы положить конец незаконной торговле наркотиками в своих странах, а также прекратить распространение незаконной торговли стрелковым оружием в своих странах.

Мы считаем, что Устав является жизнеспособной и прочной основой, на которой Организация может балансировать и добиваться своих целей обеспечения международного мира и безопасности и содействовать социально-экономическому прогрессу. Хотелось бы подтвердить приверженность Багамских Островов принципам, содержащимся в этом универсальном документе, который остается для нас маяком на сложном, но важном пути к миру, безопасности и устойчивому развитию для всех жителей нашей планеты. Хотя достигнутый прогресс пока представляется недостаточным, мы не должны отклоняться от курса и должны по-прежнему быть

уверены в том, что позитивные результаты нашей деятельности и наших усилий окажут положительное воздействие на жизнь будущих поколений. Сейчас, как никогда ранее, мир нуждается в Организации Объединенных Наций.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Республики Беларусь Его Превосходительству г-ну Сергею Мартынову.

Г-н Мартынов (Беларусь): Г-н Председатель, позвольте мне, прежде всего, сердечно поздравить Вас с избранием на этот высокий и трудный пост и пожелать успехов в осуществлении Ваших обязанностей.

В нынешнем году Организация Объединенных Наций оказалась у наиболее опасной черты за всю свою более чем полувековую историю. И дело здесь не только и не столько в иракском кризисе. Он стал лишь проявлением того, что поставило под угрозу всю систему мироустройства, созданную в результате второй мировой войны. Основа этого мироустройства — безусловный приоритет международного права над устремлениями отдельных государств.

Убрать ее — и мир вновь, как и в прошлые века, окажется заложником права сильного. Это не только отбросит нас назад. Отличие начала XXI века от прошлых десятилетий и столетий в том, что существование единственной глобальной сверхдержавы делает право сильного глобальным по масштабу и последствиям.

«Мы все должны признать, что как бы велика ни была наша сила, мы должны отказать себе в праве всегда поступать так, как нам заблагорассудится... Если мы все не будем готовы заплатить эту цену, никакая организация для мира во всем мире не справится со своей задачей». Эти слова Президента Соединенных Штатов Америки Гарри Трумэна остаются сегодня такими же актуальными, как и в 1945 году. Мы призываем всех руководствоваться ими сегодня так же, как тогда, когда создавалась наша Организация».

Вносом Беларуси в создание Организации Объединенных Наций, в создание новой системы международной безопасности была треть нашего

населения, которая отдала жизнь за победу мира над войной, победу коалиции будущего над коалицией прошлого. Именно поэтому мы в Беларуси сегодня с особой остротой ощущаем опасность эрозии справедливого и стабильного мироустройства.

Давайте сохраним коалицию всего мира за глобальный мир. Давайте не допустим подмены Совета Безопасности как главного органа поддержания мира и безопасности «коалициями желающих» применить силу без его санкции. Давайте не забывать, что стабильным миром может быть только справедливый мир.

Беларусь приветствует наметившееся возвращение Организации Объединенных Наций ее законной роли в урегулировании иракского вопроса. Это явилось признанием того, что военной силой, оккупацией проблему строительства нации не решить. Надеемся, что это станет и признанием того, что превентивная война не может быть основой политики безопасности.

Надеемся, что разрабатываемая новая резолюция Совета Безопасности по Ираку в полной мере закрепит роль Организации Объединенных Наций в качестве центральной в скорейшем, безотлагательном возвращении народу Ирака его суверенитета, его права самостоятельно определять свое политическое будущее, его права на природные богатства, в том, чтобы конституционный процесс и затем выборный процесс осуществлялись иракцами в интересах иракцев.

Вместе с тем Беларусь беспокоит формирование опасного для будущего Организации Объединенных Наций и международного мира образа действий по наиболее острым вопросам: Совет Безопасности и Организацию Объединенных Наций игнорируют, когда предпринимаются несанкционированные военные действия, и привлекают потом, когда без их авторитета, опыта и ресурсов не обойтись для построения мирной жизни. Так было в Косово. Так происходит сейчас в Ираке.

Беларусь верит в Организацию Объединенных Наций. Мы верим в необходимость ее центральной роли в наиболее острых проблемах современности, в неизменную ценность и справедливость верховенства международного права, основополагающих принципов ее Устава. Новые

глобальные вызовы и угрозы, о которых мы сегодня все говорим, только подтверждают их незаменимость.

Как одно из государств — учредителей Организации Объединенных Наций, Беларусь видит необходимость модернизации и адаптации механизмов и структур Организации Объединенных Наций к реалиям нового века.

Особого внимания заслуживает вопрос о реформе Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Как справедливо отмечено Генеральным секретарем, сегодня речь идет уже не только о расширении членского состава совета. Жизнь внесла в повестку дня реформы многие новые аспекты, в частности, отношение Совета к применению отдельными государствами силы «в порядке упреждения».

Необходимо добиться восстановления разумного баланса в отношениях между главными органами Организации Объединенных Наций, заложенного в ее Уставе. С точки зрения Беларуси, важным направлением повышения эффективности Организации является усиление роли генеральной Ассамблеи.

Серьезно недоиспользуется потенциал Председателя Генеральной Ассамблеи. Как лицо, избранное всем составом Организации, председатель Генеральной Ассамблеи способен и призван быть катализатором и организатором поиска решения стоящих перед миром и Организацией задач.

Необходимо реформировать и улучшить работу Экономического и Социального Совета как координатора деятельности системы Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях. Обладая значительным опытом работы в бюро Экономического и Социального Совета, Республика Беларусь готова внести конструктивный вклад в эту необходимую работу. Именно этими соображениями руководствовалась Беларусь, выдвигая свою кандидатуру в состав Экономического и Социального Совета на период 2004–2006 годов.

Организации Объединенных Наций следует уделить приоритетное внимание развитию международного права: нужен учет новых реалий в международной политике и новых общемировых

проблем. Беларусь как государство-член Организации Объединенных Наций является участницей всех ключевых международных многосторонних договоров, регулирующих различные сферы международной жизни. В 2003 году наше государство оформило участие в ряде таких договоров, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней.

Развернувшаяся после трагических событий 11 сентября 2001 года международная кампания борьбы с терроризмом справедливо поместила в центр антитеррористических усилий Организацию Объединенных Наций. Деятельность Контртеррористического комитета Совета Безопасности стала стимулирующим фактором для формирования под эгидой Организации Объединенных Наций глобальной коалиции противодействия терроризму во всех его формах и проявлениях.

Давайте, однако, будет реалистами: одними силовыми действиями против террористов отвратительного явления терроризма не искоренить — по крайней мере, навсегда. Несправедливость, неравенство, равнодушие будут порождать его вновь и вновь, как накопление электрического напряжения в атмосфере порождает заряд молнии. Прав Генеральный секретарь, когда говорит, что для сохранения подлинно глобальной коалиции в борьбе с терроризмом необходимо, чтобы мир стал свидетелем прогресса на других фронтах борьбы за гуманный и справедливый мировой порядок. Здесь лежит важный вызов и особая ответственность для Организации Объединенных Наций, для постоянных членов Совета Безопасности, для всех членов Организации.

Принципиальный вклад Беларуси в нераспространение ядерного оружия, в обычное разоружение, общепризнан. Тем большую озабоченность мы испытываем в связи с постепенной эрозией многосторонних норм в области разоружения и застоём в деятельности международных органов, прежде всего переговорных, отвечающих за сферу международной безопасности и разоружения.

Мы разделяем призыв, прозвучавший с этой трибуны, не допустить распространения оружия

массового уничтожения. Это важнейшая задача. Замечу, что Беларусь на протяжении многих лет является инициатором усилий по недопущению появления и новых видов такого оружия. Все ли, однако, сделано в последние годы, в том числе самыми мощными в военном отношении державами, чтобы укрепить многосторонний режим нераспространения во всех его важнейших компонентах? Все ли делается для этого сейчас? Хорошим ответом на этот вопрос была бы ратификация всеми постоянными членами Совета Безопасности Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Необходимо актуализировать работу многосторонних органов в области разоружения. Мы исходим из того, что Организация Объединенных Наций должна формировать четкий список приоритетных направлений обеспечения международной безопасности и генерировать программы по преодолению реальных угроз человечеству. Формулировки и резолюции, которые мы принимаем, должны содержать директивные указания существующим форумам и структурам в области международной безопасности, контроля над вооружениями, нераспространения и разоружения. Только при таком подходе мы сможем остановить девальвацию понятий мир, безопасность и стабильность.

Хотел бы проинформировать уважаемые делегации, что на днях Беларусь сделала новый и весьма ответственный шаг к укреплению этих ценностей. Располагая седьмым в мире арсеналом противопехотных мин, Республика Беларусь присоединилась к Оттавской конвенции об их запрещении. Рассчитываем на международную помощь в их уничтожении.

Нормы международного права играют принципиальную роль и в формировании справедливого международного экономического порядка. Цель обеспечения равного доступа к мировым рынкам и выгодам процесса глобализации всех государств, в частности, развивающихся стран и стран с переходной экономикой остается, к сожалению, недостигнутой. Поэтому мы призываем государства — члены Организации Объединенных Наций уделять неослабное внимание процессу развития норм и правил международной торговой и коммерческой деятельности в интересах всеобщего блага.

После недавнего провала министерской конференции Всемирной торговой организации (ВТО) в Канкуне ведущие экономические державы должны осознавать риски, вытекающие из затягивания переговоров в рамках ВТО как по вопросу о новых правилах, так и по проблеме присоединения. Нельзя забывать о том, что предоставление всем государствам возможности пользоваться выгодами многосторонней торговой системы отвечает долгосрочным интересам мира, безопасности и стабильности.

Хочу проинформировать Генеральную Ассамблею, что в качестве своего вклада в обеспечение доступа развивающихся и наименее развитых стран к мировому рынку, Беларусь приняла решение о предоставлении односторонних торговых преференций широкому ряду таких государств. Созданный в нашей стране национальный центр передачи технологий располагает высоким инновационным потенциалом и готов к широкому сотрудничеству со всеми заинтересованными странами. Его институциональные возможности рассчитаны не только на наши потребности, но и на интересы развивающихся государств.

Позвольте остановиться на проблеме последствий крупнейшей техногенной катастрофы XX века — аварии на Чернобыльской атомной электростанции. Мы признательны руководству Секретариата Организации Объединенных Наций за последовательные шаги по мобилизации международной поддержки на этом направлении. Нынешний год ознаменовался открытием международной научно-исследовательской и информационной сети по Чернобылю и учреждением Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) Международного научного форума по Чернобылю.

Совместно с делегациями других пострадавших государств нами подготовлен к нынешней сессии проект резолюции об укреплении международного сотрудничества и координации усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы. Этот документ направлен на реализацию новой стратегии Организации Объединенных Наций на чернобыльском направлении. Надеемся на его поддержку всеми делегациями.

Республика Беларусь также выступает с инициативой проведения в Минске в 2006 году международной конференции, приуроченной к двадцатой годовщине аварии на Чернобыльской атомной станции. Главными целями конференции будут поиск путем обеспечения нормальных условий жизни для людей на пострадавших территориях и обмен опытом в решении проблем устойчивого развития этих территорий. Приглашаем заинтересованные страны — члены Организации Объединенных Наций и международные организации принять участие в подготовке и проведении этой встречи.

В сфере противодействия международной преступности борьба с торговлей людьми и незаконным оборотом наркотиков должна стать одним из приоритетов Организации Объединенных Наций. Наша страна активно участвует в международных усилиях по пресечению современной работорговли и наркобизнеса. Расположенная на пересечении важнейших транспортных коридоров между Азией и Европой, Беларусь предлагает эффективное взаимодействие в решении этих проблем всем нашим соседям, и в особенности Европейскому союзу. С общими проблемами нужно бороться сообща. От этого выиграют все.

Глобальный масштаб проблем требует глобального масштаба взаимодействия всех без исключения государств. Человек превратился в хозяина мира, став *homo sapiens*, т.е. человеком разумным. Чтобы стать хозяином своей судьбы, а не заложником вызовов и угроз, уже человечество должно стать *humanitas sapiens* — человечеством разумным.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел и международного сотрудничества Объединенной Республики Танзании Его Превосходительству достопочтенному Джакайя Мришо Киквете.

Г-н Киквете (Объединенная Республика Танзании) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, для меня большое удовольствие от имени моей делегации выразить Вам искренние поздравления в связи с заслуженным избранием на пост Председателя пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Моя делегация особенно удовлетворена тем, как Вы руководите работой

Ассамблеи. Навыки и опыт, которые Вы привнесли в работу Ассамблеи, прошли испытания в ходе наших общих прений. Я хотел бы заверить Вас в постоянной поддержке и сотрудничестве моей делегации.

Позвольте мне воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить Вашего предшественника на этом посту г-на Яна Кавана за отличную работу в ходе пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

В том же духе позвольте мне воздать должное нашему выдающемуся Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани за его смелые усилия по обеспечению того, чтобы Организация Объединенных Наций была ближе к людям, и по укреплению мира и развития во всем мире. Благодаря замечательному выполнению им функций его ответственного поста, он завоевал сердца и умы многих людей во всем мире.

Пятьдесят восьмая сессия Генеральной Ассамблеи проводится в переломное время в истории Организации Объединенных Наций — в то время, когда многосторонности угрожает серьезная опасность и когда Организация Объединенных Наций, являющаяся самим воплощением многосторонности, сталкивается с весьма трудными проблемами. Никогда еще в истории Организация Объединенных Наций и ее мандат не подвергались таким серьезным испытаниям, как в последние несколько месяцев. Нас радует тот факт, что Организация Объединенных Наций выдержала испытание временем и стала не только актуальной, но и незаменимой для поддержания мира во всем мире. Подобным же образом, многосторонний подход стал единственной надеждой для всех народов. Чествуя Организацию Объединенных Наций и ее успехи, мы всегда должны помнить о том, что именно наша солидарность и неуклонная приверженность идеалам Организации Объединенных Наций позволила нашей Организации пережить прошлогодние испытания и треволения.

Я заверяю Ассамблею, что правительство и народ Объединенной Республики Танзании гордится членством Танзании в Организации Объединенных Наций. Мы сохраняем приверженность ее идеалам и готовы неустанно

трудиться на благо ее прогресса, укрепления и успеха.

Мир и безопасность во всем мире пока недостижимы, и его продолжают сотрясать грохот орудий и взрывы, а на многих континентах раздаются вопли отчаяния. В наше время нарушения прав человека стали обычным явлением даже в развитых странах мира. Продолжают бушевать войны, и, как ни печально, большая часть их приходится на Африку и на Азию. Акты террора также продолжают сотрясать весь мир. Например, со времени последней сессии Генеральной Ассамблеи террористы совершили нападения в 12 странах.

Как страна, которая стала жертвой международного террора, Танзания осуждает терроризм, какими причинами он ни объяснялся и где бы он ни происходил. Мое правительство сохраняет приверженность войне с терроризмом. В этом отношении мы будем продолжать сотрудничать с правительствами всего мира и с организациями доброй воли, чтобы нанести поражение терроризму. Я пользуюсь этой возможностью, чтобы сообщить Ассамблее, что Танзания ратифицировала все основные антитеррористические протоколы. Мы также приняли всеобъемлющее законодательство в целях борьбы с терроризмом и террористическими актами в нашей стране.

Весьма прискорбно, что даже Организация Объединенных Наций стала мишенью для нападений террористов, и примером тому — недавний трагический взрыв в штаб-квартире Организации Объединенных Наций в Багдаде, который привел к гибели 23 сотрудников Организации Объединенных Наций, включая обаятельного дипломата и главу Миссии Сержиу Виейру ди Меллу и начальника его кадровой службы Надю Юнес. Мы еще раз осуждаем этот бессмысленный акт и вместе со всеми оплакиваем погибших героев. Они погибли во имя Организации Объединенных Наций. Они подвергали свою жизнь опасности и погибли во имя справедливого дела, и поэтому они навсегда останутся в истории нашей Организации. Танзания предлагает Организации Объединенных Наций возвести мемориал в их честь, достойный их памяти.

Ранее я упомянул, что на долю Африки приходится несоразмерно большая доля насильственных конфликтов и войн, в особенности, если принять во внимание повсеместную нищету и низкие уровни развития на континенте. Однако, с чувством осторожного оптимизма, я хотел бы отметить, что мы испытываем некоторые надежды в связи с тем, как развиваются процессы разрешения некоторых из представлявшихся неразрешимыми конфликтов в Африке. Я имею в виду конфликты в Либерии, Демократической Республике Конго, Бурунди, Судане и Сомали, где был отмечен обнадеживающий прогресс в выработке прочных решений. Однако, наиболее отрадным явлением в связи с этими конфликтами является то, что африканские государства и руководители заняли лидирующую роль в поиске решений. Они сделали это под эгидой Африканского союза или своих региональных экономических организаций. В нескольких случаях они также вмешались в индивидуальном порядке или как группы соседей или государств и лидеров, являющихся единомышленниками.

Танзания высоко ценит поддержку Организацией Объединенных Наций и международным сообществом усилий африканских государств и руководителей, направленных на поиски мира на континенте. Мы настоятельно призываем продолжать оказание помощи в целях поддержания мира на этапе восстановления. Я призываю к своевременной поддержке и принятию мер, что является не менее важным. Опыт показывает, что поддержка международного сообщества, в том числе Организации Объединенных Наций, в отыскании решений для африканских конфликтов, обеспечивается недостаточными темпами или запаздывает.

Моя делегация в высшей степени удовлетворена тем, что 25 сентября она стала свидетелем принятия принципов добрососедских отношений и сотрудничества между Демократической Республикой Конго, Бурунди, Руандой и Угандой. Эта инициатива приветствуется. Мы выражаем признательность Генеральному секретарю за выдвижение этой идеи. Я вновь заявляю о поддержке Танзанией этой инициативы и обещаю, что мы сделаем все, что в наших силах, чтобы содействовать ее успеху.

Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы призвать международное сообщество оказать необходимую политическую, экономическую и финансовую помощь переходному правительству Демократической Республики Конго под руководством Президента Джозефа Кабилы. Мы считаем, что это имеет решающее значение для того, чтобы сохранить темпы и избежать поворота назад.

К сожалению, положение в Бурунди остается неустойчивым. Приветствуя славный переход полномочий от президента Буйои к президенту Ндайизе, мы также отмечаем позитивные события, которые произошли при переходном правительстве. Однако правительство и народ Бурунди нуждаются в поддержке, чтобы достичь мира и социального и экономического возрождения. Региональные руководители пытаются оказать помощь в установлении мира и продолжают эти усилия в будущем. Был достигнут некоторый прогресс, но предстоит еще серьезные испытания.

Непоколебимая поддержка международного сообщества, особенно Совета Безопасности, в этой связи будет иметь крайне важное значение. Мы также призываем международное сообщество внести большой вклад, оказав экономическую и финансовую поддержку переходному правительству Бурунди. Оно нуждается в этой поддержке, чтобы эффективно реагировать на гуманитарные потребности в стране.

Мое правительство приветствует решение Организации Объединенных Наций о созыве долгожданной международной Конференции по вопросу о районе Великих озер. Проводится активная подготовка под умелым руководством Специального представителя Генерального секретаря по району Великих озер г-на Ибраимы Фаля. Между ним, Африканским союзом и шестью основными странами региона налажено хорошее сотрудничество. Возможность принимать у себя Конференцию в июне 2004 года является для Танзании большой честью. Мы готовы содействовать ее успеху.

Конференция, несомненно, явится для всех заинтересованных сторон важным форумом по рассмотрению важных вопросов мира, стабильности и развития в регионе. Мы также надеемся, что она сосредоточит внимание на

восстановлении и возрождении разрушенных войной стран. Я обращаюсь с призывом ко всем членам Организации Объединенных Наций оказать Конференции необходимую материальную, финансовую, политическую и дипломатическую поддержку.

Мы приветствуем недавний план Бейкера по разрешению затяжной проблемы Западной Сахары. Мы призываем стороны оказывать всемерное содействие г-ну Бейкеру, чтобы народ Западной Сахары мог иметь возможность определять свое будущее мирным путем.

Благодаря своему стратегическому положению в раздираемом конфликтом регионе, а также присущей нам стабильности и традиционному гостеприимству, Танзания приняла тысячи беженцев из соседних стран. Их приток начался в 1959 году и не прекратился до сих пор. В настоящее время у нас находятся более 800 000 беженцев из Руанды, Бурунди, Демократической Республики Конго и Сомали. Мы сохраняем приверженность своим международным обязательствам в соответствии с Женевской конвенцией 1951 года, касающейся статуса беженцев, которая лежит в основе международной защиты. Однако наш 42-летний опыт приема беженцев заставил нас почувствовать острую необходимость проанализировать ее уместность и применимость. Нас в особенности беспокоит концепция и практика разделения бремени, которая недостаточно облегчает бремя, связанное с приемом беженцев в таких бедных развивающихся странах, как наша. Мы приветствуем новую концепцию «Конвенция плюс», которую поддержал Верховный комиссар по делам беженцев. Мы надеемся, что новые и возникающие реальности будут подвергнуты серьезному анализу в обсуждениях и выводах Исполнительного комитета Верховного комиссара по делам беженцев.

Положение на Ближнем Востоке по-прежнему вызывает серьезную озабоченность моего правительства. Когда несколько месяцев назад был обнародован план «Дорожная карта» у нас возникли надежды. Мое правительство поддержало его, поскольку он всеобъемлющим образом решал вопрос создания жизнеспособного палестинского государства, живущего бок о бок в мире с Израилем. Несмотря на нынешние трудности, мы по-прежнему считаем, что план «Дорожная карта»

является наиболее разумным и практически осуществимым способом разрешения затяжного израильско-палестинского конфликта. Поэтому настоятельно необходимо быстро преодолеть препятствия на пути выполнения плана «Дорожная карта». Насилие и ответное насилие не помогут.

Мы также считаем, что применение чрезмерной силы и использование внесудебных расправ в отношении палестинских боевиков или высылки Президента Ясира Арафата приведут к обратным результатам; это обострит ситуацию. Мы призываем «четверку» и Совет Безопасности сделать все возможное, чтобы вновь вернуться к осуществлению плана «Дорожная карта».

Как мы все мы помним, на заре двадцать первого столетия Генеральная Ассамблея на своей специальной сессии обсуждала проблему бедности и развития. В результате мы подготовили Декларацию тысячелетия и цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, которые воплощают концепцию участия во всеобщей борьбе с нищетой, лишениями и отсутствием развития. Была поставлена четкая цель сокращения вдвое уровня нищеты к 2015 году.

Когда мы оглядываемся назад и оцениваем то, что было достигнуто за три года, прошедших со времени проведения Саммита тысячелетия, мы не можем не обнаружить, что было сделано немного. Предоставление дополнительных ресурсов на сумму, согласно предварительным оценкам, от 50 до 100 млрд. долл. США, которые требуются ежегодно в течение пятнадцатилетнего периода для финансирования целей Декларации тысячелетия в области развития, далеко не реализовано. На последующих встречах в Монтеррее и в Йоханнесбурге, а также регулярных саммитах «Группы восьми» не удалось удовлетворить эти потребности. По состоянию на сегодняшний день, существует опасность того, что цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, не будут выполнены, как ожидалось. Более того, необходимо в срочном порядке принять какие-то меры для того, чтобы не допустить сведения на нет результатов этой исторической встречи на высшем уровне. Развитым странам надлежит проявить больше политической воли. Разумеется, неудача в этой связи не пойдет на пользу нашей Организации и, безусловно, повлечет за собой негативные последствия для всех нас.

Нынешнее явление глобализации является величайшим экономическим процессом современности. Неудовлетворительные результаты состоявшегося в прошлом месяце в Канкуне совещания Всемирной торговой организации, которые вызывают сожаление, требуют, чтобы мы уделили серьезное внимание этому явлению. Мы надеемся, что эта встреча на высшем уровне будет в скором времени возобновлена. Социальные потребности процесса глобализации выдвигают перед нами две взаимосвязанные сложные задачи, которые имеют решающее значение для деятельности этой Организации. С одной стороны, эти задачи касаются борьбы с нищетой, а, с другой, — разработки конструктивных и всеобъемлющих мер, направленных на повышение эффективности международных институтов в решении глобальных вопросов и в урегулировании конфликтов.

Эти проблемы также рассматривались Всемирной комиссией по социальным аспектам глобализации, созданной в прошлом году под эгидой Международной организации труда (МОТ), которая призвана поощрять социальную справедливость и хорошую работу, связанную с социальными и экономическими стратегиями в интересах всеобщего процветания. Эта Всемирная комиссия, работой которой в качестве сопредседателей имеют честь руководить президент моей страны и президент Финляндии Тарья Халонен, должна в скором времени завершиться, и в начале следующего года будет представлен доклад.

Комиссия стала форумом для проведения полезного диалога между выдающимися деятелями в самых различных областях, которые представляют различные мнения и обладают разнообразным профессиональным опытом. Члены Комиссии провели всесторонние консультации по широкому кругу вопросов. Как предполагается, в ее докладе будут содержаться практические идеи в целях осуществления перемен, благодаря которым процессу глобализации будет придан более всеобъемлющий и справедливый характер. Он будет нацелен на удовлетворение потребностей тех, кто оказался в неблагоприятных условиях, а также тех, кто сумел воспользоваться благами глобализации, но не уверен в своем будущем. В нем пойдет речь о

важности многосторонних усилий с учетом общих ценностей, а также о роли этой Организации.

Однако рекомендации Комиссии, ее мандат и видение ее работы не будут осуществляться и достигаться лишь в рамках деятельности МОТ. Они будут представлять собой широкое поле деятельности для значительного числа других учреждений Организации Объединенных Наций, других многосторонних институтов, региональных групп, отдельных правительств, неправительственных организаций и гражданского общества. Как представляется, этот доклад будет представлен на рассмотрение Ассамблеи для определения соответствующих целей.

Моя делегация выражает надежду на то, что доклад Комиссии заложит прочную основу для принятия коллективных и согласованных решений в отношении достижения целей в области развития, намеченных в Декларации тысячелетия, и превращения глобализации в процесс, благоприятствующий всем людям во всех странах, а также развитию отношений между странами.

Я хотел бы присоединиться к заявлению, с которым выступил сегодня в первой половине дня Постоянный представитель Финляндии в связи с началом Хельсинкского процесса, касающегося глобального управления и демократии. Мое правительство гордится тем, что оно принимает участие в этом процессе.

Борьба со СПИДом сегодня по-прежнему является одной из главных проблем человечества. Эта война, которую мы должны вести и в которой мы должны одержать победу. Мы осознаем крайне пагубные последствия этой пандемии для нашей жизни и нашей экономики. Результаты состоявшегося на прошлой неделе пленарного заседания высокого уровня обнадеживают и у большинства у нас вызвали умеренный оптимизм. Разумеется, наша решимость мужественно бороться с этой пандемией и добиваться намеченных целей должна сопровождаться не меньшей ответственностью за разработку руководящих инициатив, обеспечение отчетности и более активную мобилизацию ресурсов и управление.

*Заместитель Председателя г-н Ламба
(Малави) занимает место Председателя.*

Уже на протяжении некоторого времени обсуждается вопрос о реформе Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Танзания убеждена в том, что его реформа является желательной для того, чтобы этот важный орган нашей Организации стал более представительным, демократичным и транспарентным и чтобы он усовершенствовал свои методы работы. Мы считаем, что эти меры будут способствовать восстановлению веры государств-членов в актуальность и эффективность этой Организации и укреплению их поддержки.

Танзания разделяет общеизвестное мнение о том, что реформа является не отдельным мероприятием, а постоянным процессом. Мы поддерживаем предложение о создании Группы выдающихся деятелей высокого уровня по проведению обзора деятельности главных органов Организации Объединенных Наций. Мы с нетерпением ожидаем ее скорейшего учреждения. Мы придаем особую важность этому процессу и обещаем внести свой вклад.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Соломоновых Островов Его Превосходительству г-ну Лори Чану.

Г-н Чан (Соломоновы Острова) (*говорит по-английски*): От имени правительства и народа Соломоновых Островов я хотел бы от всей души поздравить г-на Джулиана Ханта с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят восьмой сессии. Я также хотел бы выразить признательность его предшественнику на этом посту за руководство нашей работой в ходе прошлой сессии.

И мы выражаем признательность Генеральному секретарю за его мужественное руководство нашей Организацией. Мы также хотели бы через него от имени Соломоновых Островов отдать должное памяти сотрудников Организации Объединенных Наций и других лиц, погибших во время бессмысленного нападения на отделение Организации Объединенных Наций в Багдаде в августе этого года и в результате инцидента, произошедшего несколько дней назад.

Организация Объединенных Наций была создана пятьдесят восемь лет назад для того, чтобы, среди прочего, гарантировать свободу, мир и

безопасность на планете и содействовать экономическому и социальному развитию всех народов. На протяжении этих лет многие угрозы международному миру и безопасности исчезли или были ликвидированы. Окончена «холодная война». Действуют режимы в области безопасности и контроля над вооружениями. Созданы такие институты, как Всемирный банк, Международный валютный фонд и другие учреждения, призванные решать проблемы экономического и социального характера, связанные с потребностями человечества.

Несмотря на эти важные достижения, нашими главными задачами по-прежнему остаются обеспечение мира, безопасности и наше стремление к устойчивому социальному и экономическому развитию. В течение последних десятилетий тревожными темпами и в глобальных масштабах надвигаются новые и более серьезные угрозы международному миру и безопасности.

В различных регионах мира по-прежнему совершаются акты международного терроризма, в результате которых гибнут в основном ни в чем не повинные и беззащитные гражданские лица. У международного сообщества нет иного выбора кроме, как удвоить свои усилия в борьбе с этой зловещей угрозой на всех направлениях. Соломоновы Острова по-прежнему преисполнены решимости выполнять свои обязательства, проистекающие из резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности. Нами предпринимаются шаги по введению в действие соответствующего законодательства и присоединению к международным конвенциям, касающимся борьбы с террористической деятельностью.

Соломоновы Острова считают, что прочное урегулирование кризиса на Ближнем Востоке окажет благоприятное воздействие на международный мир и безопасность. Поэтому мы поддерживаем усилия, направленные на установление прочного мира и стабильности в этом регионе, особенно в контексте израильско-палестинского конфликта и ситуации в Ираке. Организации Объединенных Наций необходимо играть ведущую роль в ближневосточном мирном процессе.

Главная ответственность за решение крайне сложных задач, которые стоят перед нами сегодня,

лежит на самих странах. Однако, как учит история, можно добиться более существенных результатов посредством многосторонних мер в рамках международных институтов и организаций. Мы все согласны с тем, что в нынешнюю эпоху глобализации возникают новые глобальные вызовы. А глобальные вызовы требуют согласованных глобальных решений. Являясь ведущим и легитимным многосторонним институтом, Организация Объединенных Наций должна взять на себя равную долю ответственности за решение стоящих перед нами сегодня глобальных проблем, и в этой связи ее необходимо укрепить.

Именно поэтому Соломоновы Острова поддерживают начатую Генеральным секретарем реформу системы Организации Объединенных Наций, которая является не мероприятием, а постоянным процессом. Да, процесс реформы позволил достичь позитивных результатов и повысить уровень транспарентности, однако необходимо продвигаться вперед, если мы хотим, чтобы наша Организация сохранила свою эффективность и актуальность в условиях меняющейся политической обстановки.

Необходимо также произвести реформу и перестройку Совета Безопасности. Японии, Германии и другим государствам следует предоставить статус постоянных членов Совета. Они в равной мере могут внести конструктивный вклад в установление и поддержание международного мира и безопасности. Применение права вето постоянными членами должно быть ограничено положениями Главы VII Устава Организации Объединенных Наций.

Восстановление правопорядка, экономики и просто нормализация ситуации на Соломоновых Островах стали серьезными задачами для моего правительства, когда оно приступило к выполнению своих функций в декабре 2001 года. Однако, приняв на себя обязательства по решению этих сложных задач в рамках разработанного правительством стратегического плана и намеченных приоритетов, мы провели серию переговоров и консультаций с нашими партнерами в области развития. Мы совершенно четко заявили о своих намерениях: мы нуждаемся во внешней помощи в целях восстановления правопорядка и экономики.

В июле этого года благодаря единодушной поддержке обеих партий Национальный парламент Соломоновых Островов утвердил основополагающее законодательство, которое санкционировало привлечение внешней помощи в целях восстановления правопорядка и экономики. После открытого приглашения моего правительства была создана и развернута — в соответствии с Бикетавской декларацией Форума тихоокеанских островов и положениями Устава Организации Объединенных Наций — Региональная миссия по оказанию помощи Соломоновым Островам (РАМСИ), возглавляемая Австралией.

Мне приятно сообщить вам, что первые результаты деятельности РАМСИ ощутимые и позитивные. Положено начало процессу стабилизации положения в области безопасности — в контексте поддержания правопорядка — и финансовых ресурсов правительства. Курс действий по линии РАМСИ является наилучшим вариантом, который мы сами выбрали. Это уникальный механизм регионального сотрудничества и партнерства, который не просто ограничивается вопросами восстановления и поддержания мира и безопасности. Он является для Соломоновых Островов наилучшей реальной возможностью в плане восстановления и решения глубоко укоренившихся проблем, которые существуют у нас много лет: речь идет о борьбе с коррупцией, восстановлении принципов демократии, благого управления и уважения основополагающих человеческих ценностей и возрождении социальной сплоченности нашего народа.

В своей будущей деятельности РАМСИ, разумеется, будет сталкиваться с трудностями, но мы заверяем ее в нашей безоговорочной поддержке и сотрудничестве. Правительство и народ Соломоновых Островов также привержены достижению этой общей цели.

Мы высоко оцениваем поддержку большинства членов Форума тихоокеанских островных стран, выраженную в Декларации Форума о Соломоновых Островах, Заявлении министров иностранных дел стран — членов Форума, а также их активный вклад как стран — участниц Региональной миссии по оказанию помощи Соломоновым Островам (РАМСИ). Эти страны привержены усилиям по оказанию помощи соседнему государству в деле его восстановления и

реабилитации. В этой связи я хотел бы сказать: «Nagio turmas for helpem fren blong iufala», или «Спасибо вам за помощь, наши друзья».

Мы также высоко ценим ту поддержку, которую оказывают РАМСИ другие члены международного сообщества, Содружества, Организации Объединенных Наций, Европейского союза, а также двусторонние доноры-партнеры. Мы надеемся на более активную поддержку в целях содействия важной деятельности РАМСИ, направленной на решение неотложных задач и достижение перспективных целей и реализацию долгосрочных планов.

План национального экономического восстановления и развития, разработанный правительством на период 2003–2005 годов, будет официально представлен нашим партнерам в области развития в ноябре месяце. Наши первоочередные цели — это восстановление и поддержание правопорядка, обеспечение макроэкономической стабильности и роста доходов, восстановление в полном объеме сферы здравоохранения и образования, а также восстановление основы для достижения устойчивого экономического роста и развития человеческого потенциала.

В то время как проблемы обеспечения безопасности страны и выхода ее экономики из состояния стагнации сейчас решаются РАМСИ, запланированное на ноябрь совещание даст возможность другим нашим партнерам в области развития определить их соответствующие роли и формы оказания помощи в усилиях по достижению этих ключевых целей.

Поскольку наша страна относится к категории наименее развитых и островных государств, наша экономическая, социальная и экологическая уязвимость является серьезным препятствием на пути достижения устойчивого экономического роста и благосостояния. Вместе с тем мы возлагаем наши надежды на более активную международную поддержку и партнерство в деле устранения этих препятствий, с тем чтобы эффективно и успешно выполнить наши национальные планы развития и реализовать ключевые политические установки, такие как цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия 2000 года, План осуществления, принятый на

Йоханнесбургской встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, и другие программы Повестки дня Организации Объединенных Наций для развития.

Достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия 2000 года, — это процесс, рассчитанный на длительную перспективу. Однако мы уже сейчас включили эти цели в правительственный план экономического восстановления и развития на период 2003–2005 годов в качестве приоритетных в национальном имплементационном процессе.

Соломоновы Острова надеются на полномасштабное участие в процессе рассмотрения хода осуществления Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств. Мы ожидаем, что итоги международной встречи на Маврикии будут сфокусированы на реальных обязательствах и практическом осуществлении этой Программы на национальном и региональном уровнях.

Брюссельская программа действий для наименее развитых стран обеспечивает еще одну возможность и рамки для решения насущных проблем, стоящих перед бедными странами. Осуществление этой Программы на национальном уровне идет медленно. Реальные обязательства международного сообщества по решению наших проблем, в том числе проблем, связанных развитием нашего потенциала и задолженностью, по-прежнему ждут своей реализации на практике.

Мы с удовлетворением отмечаем работу, проделанную Управлением по наименее развитым странам в поисках международной поддержки и обязательств по выполнению этой Программы. Мы обращаемся также к международному сообществу с призывом серьезно рассмотреть вопрос о принятии более решительных мер, таких как списание долгов бедных стран с наибольшей задолженностью.

Будучи членом Всемирной торговой организации (ВТО), Соломоновы Острова также озабочены тем, что встреча в Канкуне не увенчалась позитивными результатами. Как и другие наименее развитые страны, мы особо заинтересованы в решении вопросов развития в ходе раунда переговоров в Дохе, и мы хотели бы еще раз повторить то, что мы заявили в Канкуне:

новая, равноправная и справедливая система торговли должна учитывать такие вопросы, как различия в доходах, размерах экономики, уровнях технического развития и возможностях частного сектора стран.

Соломоновы Острова придают большое значение региональному сотрудничеству. В Коммюнике руководителей Форума тихоокеанских островов, которое было принято в августе этого года и было распространено в качестве официального документа пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, отражен весь диапазон вопросов, непосредственно касающихся Тихоокеанского региона. В число этих вопросов входят изменение климата, повышение уровня моря, рыбное хозяйство, охрана нашей морской среды, торговля, устойчивое развитие и вопросы безопасности. Поскольку мы являемся небольшими государствами, которым присущи определенные географические и структурные слабости, наша сила заключается в способности объединить наши ресурсы для того, чтобы коллективно решать эти вопросы. Мы призываем Организацию Объединенных Наций более активно участвовать в осуществлении региональных инициатив.

Позвольте мне теперь еще раз выразить нашу твердую поддержку предложению о том, чтобы Тайвань стал полноправным членом Организации Объединенных Наций. Бесспорным фактом является то, что в соответствии с международным правом Тайвань является суверенным государством. Он имеет транспарентную и демократичную политическую систему, быстро развивающуюся и прогрессивную экономику, а также высокоэффективную социальную систему, причем все они совершенно независимы от Китайской Народной Республики.

Тайвань хочет и способен выполнить свои международные обязательства по Уставу. Его вклад в жизнь международного сообщества и в мировую экономику хорошо известен. Тем не менее всего две недели назад Ассамблея вновь отказалась удовлетворить желание народа Тайваня стать членом Организации Объединенных Наций. На протяжении многих лет международное сообщество дискриминирует 23 млн. человек, населяющих эту страну. Запоздалое предоставление помощи Тайваню Всемирной организацией здравоохранения

во время вспышки тяжелого острого респираторного синдрома в начале этого года является примером того, как соображения силовой политики оказываются выше, чем стремление оказать своевременную гуманитарную помощь.

Я говорил о том, что Организация Объединенных Наций должна сохранять свое значение в изменяющихся политических условиях. Она должна оберегать основополагающие ценности и принципы, воплощенные в ее Уставе. Она должна оставаться универсальной и всеобъемлющей организацией, способной служить интересам всех ее членов, независимо от их размеров, мощи, вероисповеданий, религии или политических воззрений. К каждой стране необходимо относиться с равным уважением и вниманием. Организация Объединенных Наций должна также соблюдать принцип равенства всех стран в новом, уже наступившем тысячелетии.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Натану Тиви, министру связи, транспорта и туризма Республики Кирибати.

Г-н Тиве (Кирибати) (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего сердечно поздравить г-на Джулиана Ханта в связи с его избранием на пост Председателя. Убеждены, что он приведет нашу работу в ходе этой пятьдесят восьмой сессии к плодотворному завершению. Позвольте мне также выразить глубокую признательность его предшественнику на этом посту г-ну Яну Кавану за эффективное руководство работой Ассамблеи в ходе ее пятьдесят седьмой сессии.

Четыре года назад Кирибати вступила в Организацию Объединенных Наций в качестве одного из самых недавних членов. Наше вступление в Организацию Объединенных Наций стало подтверждением нашей веры и поддержки благородных принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций.

С тех пор произошли события, которые подвергли испытанию решимость Организации. Действительно, Организация Объединенных Наций столкнулась с целым рядом задач. Недавнее жестокое и преднамеренное нападение на персонал Организации Объединенных Наций в Багдаде, в результате которого трагически погибли люди и

многие были ранены, подлежит осуждению. Мы оплакиваем гибель высокопоставленного представителя Генерального секретаря Сержиу Виейры ди Меллу и других сотрудников, погибших в результате этого нападения.

Кирибати воздает честь Генеральному секретарю за его непоколебимую решимость обеспечить дальнейшее выполнение Организацией Объединенных Наций той роли, которую мы ожидаем от нее на международной арене.

Мы с нарастающей тревогой следим за глобализацией террора. Мы, расположенные в Тихом океане страны, уже не считаем себя защищенными от терроризма. Террористические акции влекут за собой ужасающие последствия. Кирибати осуждает терроризм и любые акты террора в отношении ни в чем не повинных людей. Нельзя попустительствовать актам террора, какие бы цели он ни провозглашал.

Несмотря на то, что мы никогда не подвергались и, вероятно, никогда не подвергнемся таким ужасам, как кошмар 11 сентября 2001 года и террористические акты в Эр-Рияде, Джакарте и Багдаде, мы осознаем, что терроризм не ведает ни границ, ни пределов. Это преступление против человечества и против всего международного сообщества в целом, и поэтому мы должны совместно трудиться ради победы над ним. Для этого потребуются международная реакция, опирающаяся на поддержку региональных и национальных усилий.

На международном уровне Кирибати всецело поддерживает соответствующие антитеррористические резолюции Совета Безопасности. Форум тихоокеанских островов активно занимается обеспечением безопасности на региональном уровне. Несмотря на финансовые трудности, Кирибати с радостью предоставила в рамках Бикетавской декларации 2000 года полицейский персонал в состав Региональной миссии помощи Соломоновым Островам. Мое правительство приняло решение оказать этой инициативе содействие ввиду нашей твердой веры в силу регионального сотрудничества. Региональная миссия помощи Соломоновым Островам стала наглядной демонстрацией способности Форума тихоокеанских островов быстро и в духе сотрудничества откликаться на просьбы

являющихся его членами братских стран об оказании поддержки в восстановлении правопорядка.

Хотя Кирибати высоко ценит признание Организацией Объединенных Наций этой региональной инициативы, мы надеемся, что можно будет рассчитывать на дальнейшее содействие с ее стороны в укреплении и обеспечении успеха этой работы, и настоятельно призываем оказать такую помощь.

На национальном уровне Кирибати приняла ряд законов и других мер в рамках своей деятельности по решению задач обеспечения безопасности. Это — текущий процесс, темпы которого будут зависеть от нашего финансового положения, людских ресурсов и других ограничений. Убеждены, что наша решимость, при наличии достаточной помощи во стороны международного сообщества, позволит нам своевременно достичь своих целей.

Кирибати выступает за искоренение терроризма. Мы все должны бороться с теми, кто отвергает диалог как одно из средств достижения своих целей и вместо этого обращается к террору. Одновременно нам хотелось бы присоединиться к тем многочисленным ораторам, которые призывают нас проявлять сдержанность. В своей борьбе с терроризмом мы должны и впредь обеспечивать соблюдение принципов, составляющих фундамент этой Организации — принципов, которые мы высоко ценим и в которые глубоко верим.

Кирибати всецело поддерживает усилия по решению стоящих сегодня перед миром сложных задач обеспечения безопасности. Однако при этом мы помним и о том, что масштабы стоящих перед государствами-членами задач в области обеспечения безопасности различны.

Что касается Кирибати, то нашему народу и стране угрожают многочисленные опасности и проблемы. Кирибати является одной из наименее развитых стран и помимо этого еще и малым островным развивающимся государством, расположенным в центре Тихого океана. Нам приходится мириться с такими факторами, как наша удаленность и изолированность, узкая экономическая база, малочисленное население и высокие темпы его прироста.

Положение малого островного развивающегося государства создает многочисленные препятствия для национальных усилий по достижению устойчивого развития и благоприятной интеграции в мировую экономику. Эти уникальные особенности требуют особого учета в процессе обеспечения устойчивого и широкого сотрудничества с партнерами по развитию.

Кирибати уже воспользовалась и продолжает пользоваться благами осуществления различных программ, предлагаемых многочисленными учреждениями Организации Объединенных Наций. С благодарностью воспринимая поддержку, оказываемую в этом отношении Организацией Объединенных Наций, я хотел бы также официально выразить признательность и нашим партнерам по развитию за неустанную поддержку наших усилий по расширению и упрочению справедливого распределения благ развития для наших народов.

Мы понимаем, что предстоит сделать значительно больше. Кирибати располагает обширной исключительной экономической зоной, которая богата рыбными и морскими ресурсами. Мы активно поощряем устойчивую эксплуатацию этих ресурсов и считаем строительство прибрежного предприятия по обработке морских продуктов весьма уместным начинанием.

Кирибати включает в себя глубинные коралловые атоллы, и потому страна подвержена климатическим изменениям, климатическим перепадам и подъему уровня моря. Для нас, как и для других низко располагающихся стран, это чрезвычайно важный вопрос. Это также проблема, требующая международного внимания. При решении этой проблемы необходимы политическая приверженность и высокий уровень сотрудничества в среде международного сообщества.

Налицо необходимость немедленного сокращения и ограничения выбросов парниковых с тем, чтобы привести их в соответствие с показателем, намеченным в Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Мы призываем страны, производящие выброс наибольшего количества парниковых газов, своевременным образом ратифицировать Киотский протокол.

Мы осознаем необходимость разработки и принятия соответствующих ответных адаптационных мер, и призываем международных партнеров оказать поддержку, в том числе Глобальный экологический фонд.

Аналогичным образом, международная поддержка потребуется для совместного осуществления инициатив «Уязвимость и адаптация Тихоокеанских островов: Надежда 2», выдвинутых в прошлом году на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию.

Мы с нетерпением и надеждой ожидаем проведения международного совещания, намеченного на 2004 год на Маврикии. Оно предоставит международному сообществу ценную возможность подытожить события, происшедшие со времени совещаний в Рио и на Барбадосе. Мы, конечно же, надеемся, что маврикийское совещание обеспечит план конкретных и практических мер, необходимых для достижения целей Программы действий. Хотя мы и признаем, что мы несем главную ответственность за свое собственное развитие, мы также понимаем, что эти устремления неосуществимы, если мы будем трудиться в одиночку. Нам необходима помощь наших партнеров по развитию.

Организация Объединенных Наций переживает беспокойные времена. Недавние события подчеркнули, что Организация Объединенных Наций должна адаптироваться. Стремительно меняющиеся условия на глобальном уровне, в которых работает Организация Объединенных Наций, диктуют необходимость перемен, если Организация Объединенных Наций хочет сохранить свою значимость для государств-членов.

Кирибати присоединяется к предыдущим ораторам и приветствует инициативу относительно реформ, изложенную Генеральным секретарем. Мы понимаем, что государства-члены должны прямым образом и активно поддерживать процесс адаптации. Руководящий совет и поддержка, которые таким образом предоставляются Организации Объединенных Наций, позволяют ей более чутко реагировать на пожелания государств-членов и тех групп населения и народов, от чьего имени выступают государства-члены.

Кирибати полностью поддерживает мнение о том, что Организации Объединенных Наций и ее главные органы должны быть более представительными и демократичными для того, чтобы отражать расширенный членский состав организации. Правила, которые так хорошо соответствовали положению в 40-е годы, невозможно применять на практике и эффективно использовать в двадцать первом веке.

В заключение я хочу сказать, что мы все столкнулись с новыми проблемами. Мы все должны взять обязательство решать эти возникающие проблемы целенаправленно. Для этого мы должны быть готовы привести и принять изменения в духе нашего времени.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово главе делегации Люксембурга г-ну Жану-Марку Ошайту.

Г-н Ошайт (Люксембург) (*говорит по-французски*): Г-жа Лиди Польфер, заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Люксембурга, сожалеет, что она не сможет выступить на Ассамблее сегодня, и попросила меня выступить вместо нее.

Нынешний Председатель Европейского союза г-н Сильвио Берлускони уже представил в Ассамблее приоритеты и позиции Европейского союза, которые Люксембург решительно поддерживает.

Организация Объединенных Наций по-прежнему скорбит в связи с трусливым и бесчеловечным нападением террористов 19 августа 2003 года на отделение Организации Объединенных Наций в Багдаде, в результате которого погибли 22 человека, большинство из которых были сотрудниками Организации Объединенных Наций, в том числе Сержиу Виейра ди Меллу, Специальный представитель Генерального секретаря. Сегодня наши мысли с погибшими, ибо каждый день их труда на службе Организации Объединенных Наций помогал улучшить мир.

Как недавно отмечал Генеральный секретарь, этот гнусный акт поднимает важные вопросы, потому что он является

«прямым вызовом претворению в жизнь идеи глобальной солидарности и коллективной

безопасности, заложенной в Уставе Организации Объединенных Наций, которая была затем развита в Декларации тысячелетия». (A/58/323, глава I, пункт 2)

Наш долг, как представителей народов мира, собравшихся здесь на пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи состоит в том, чтобы справиться с этой проблемой и постараться дать конструктивные ответы, которые открывают перспективы на будущее.

Несколько месяцев тому назад министр иностранных дел Люксембурга г-жа Лиди Польфер представила парламенту Люксембурга свое внешнеполитическое видение в контексте того глубокого разделения международного сообщества, которое было характерно для международного положения в начале этого года. Тогда г-жа Польфер рассмотрела эти идеи, которые также определяют общий подход правительства Люксембурга к многостороннему сотрудничеству.

«В ходе дебатов по Ираку все стороны широко обсуждали роль и авторитет наших общих институтов. Может быть, обозначилась их ограниченность? Может быть, они перестали исполнять свои функции? Соответствуют ли они по-прежнему нашему времени и нашему веку? Что касается многосторонности, по-прежнему ли она имеет значение сегодня? Я хочу дать четкий ответ на этот вопрос. Да, сейчас более чем когда-либо нам нужны многосторонние институты, которые позволяют нам работать вместе над установлением и уважением международного права, которое включает международные правила и процедуры, обеспечивающие уважение прав человека и руководят жизнью всех государств, независимо от их величины. Это не просто принятие желаемого за действительное, это в наших интересах.

Мы должны не только помогать развитию этих институтов, но также активно участвовать в их укреплении путем сознательного и конструктивного сотрудничества. Организация Объединенных Наций, разумеется, является главным форумом, в рамках которого может осуществляться такое сотрудничество».

Но хотя мы считаем, что многостороннее сотрудничество остается лучшим путем для решения многих текущих международных вопросов, мы должны, однако, задуматься о путях и методах адаптации такого сотрудничества к изменениям в мире, с тем чтобы определить новую многосторонность для XXI века, и переосмыслить условия глобального регулирования нового типа. В этом контексте Декларация тысячелетия намечает надежный путь, который позволит нам мобилизовать международное сообщество для того, чтобы предпринять действия по ряду конкретных, поддающихся количественному определению целей.

В числе недавних успехов я хотел бы особенно подчеркнуть работу, проделанную на пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи под руководством Яна Кавана; мы высоко ценим новаторский подход, который он применил, будучи Председателем Генеральной Ассамблеи. Мы также хотим отметить процесс переосмысления, поводом к которому послужил доклад Брахими об операциях по поддержанию мира.

Однако нам предстоит много работы. Два последних доклада Генерального секретаря, посвященные реализации Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и укреплению Организации Объединенных Наций, обеспечивают как аналитические рамки, так и важнейший оперативный план действий. Мы должны подкрепить их конкретными действиями.

Организация Объединенных Наций должна оставаться главным форумом для решения проблем, стоящих перед человечеством, и нахождения совместных решений. Можно процитировать выразительные слова Кофи Аннана:

«Перед нами стоит задача расширить свои возможности в плане совместных действий и тем самым определить нашу общую судьбу в период ускоряющихся глобальных перемен». (A/57/387, глава I, пункт 2)

Мы должны подтвердить значимость международного права, в то же время развивая его с учетом новых ситуаций и контекстов. Мы с успехом делаем это в области защиты прав человека, борьбы с терроризмом, защиты окружающей среды и в других областях. Начало работы Международного уголовного суда (МУС) является большим этапом, и мы приветствуем это. Мы надеемся, что вскоре он

начнет работать по всему спектру своих задач, в соответствии с положениями его Статута.

Мы призываем всех членов нашей организации присоединиться к Римскому статуту Международного уголовного суда для того, чтобы придать МУС универсальность, которая позволит ему бороться с безнаказанностью за самые тяжкие преступления. Мы должны продолжать, проявляя решимость и мужество, усилия, направленные на реформирование и оживление работы наших институтов. Многие уже было сделано, особенно благодаря усилиям Генерального секретаря в отношении Секретариата, структуры которого были модернизированы, а процедуры рационализированы; однако эта работа еще должна продолжаться, в особенности в финансовой, бюджетной и управленческой областях.

На прошлой неделе Генеральный секретарь справедливо обратил наше внимание на жизненно важную задачу обновления межправительственных органов нашей организации, будь то Совет безопасности, Генеральная Ассамблея или Экономический и социальный совет. В частности, в отношении Генеральной Ассамблеи наш Председатель, которого я тепло поздравляю с избранием на этот важный пост, выдвинул ряд инициатив, направленных на оживление нашей ежегодной сессии, для того, чтобы она опять заняла то центральное место, которое она должна занимать в качестве главной трибуны для совещаний, дебатов и оценки сделанного. Я хочу заверить Председателя, что Люксембург, страна, являющаяся заместителем Председателя Генеральной Ассамблеи, будет неукоснительно поддерживать его усилия.

Способность работать модернизированными методами над рационализированной повесткой дня, которая сосредоточена на реальных нуждах нашего дня, представляется нам необходимым условием для расширения и увеличения роли Генеральной Ассамблеи в международных прениях.

Важный прогресс был достигнут в области поддержания мира и миростроительства. Представление в 2000 году доклада Брахими об операциях по поддержанию мира положило начало активному процессу осмысления и обсуждения, и привело к принятию ряда ключевых решений, целью которых является более эффективное

управление операциями по поддержанию мира. Мы искреннее приветствуем два особенно важных события — принятие Советом Безопасности резолюции 1327 (2000), а также принятие Генеральной Ассамблеей 3 июля 2003 года резолюции 57/337, озаглавленной «Предотвращение вооруженных конфликтов», и поддерживаем их практическое осуществление.

В то время как диалог получил существенное развитие как с политической, так и с концептуальной точки зрения, однако, мы должны особо отметить прекрасную работу, которую осуществляет Организация Объединенных Наций на местах, нередко в весьма сложных условиях. Необходимо помнить, что сегодня наша Организация руководит 15 миротворческими операциями в различных странах мира, в состав которых входит примерно 40 000 «голубых касок» и гражданского персонала. Мы можем по праву этим гордиться, но при этом мы не должны останавливаться на достигнутом. Миссии в Тиморе-Лешти, Косово и Сьерра-Леоне показали, какое решительное воздействие может оказывать Организация Объединенных Наций, когда она располагает четким мандатом и достаточными средствами.

Здесь опять-таки еще многое предстоит сделать. Сложная обстановка, по-прежнему сохраняющаяся в таких странах, как Афганистан, Кот-д'Ивуар, Либерия, а также в районе Великих Озер, не говоря уже о «забытых конфликтах», требует более пристального внимания международного сообщества. Посредством своего вклада в совместные усилия, особенно в Косово и в Афганистане, Люксембург продемонстрировал свою готовность взять на себя свою долю ответственности в этом плане.

В будущем особое внимание необходимо будет уделить проблеме перехода от вмешательства в случае возникновения чрезвычайных и кризисных ситуаций к решению вопросов постконфликтного периода. Нам представляется, что интеграция всех аспектов, особенно политических и гуманитарных, а также вопросов безопасности и экономики в рамках единого подхода, позволяющего совершенствовать инструменты и методы, позволяющие находить наиболее оптимальные решения такого рода проблем, являются неотложной и необходимой задачей.

Правительство Люксембурга убеждено в том, что решение благородной задачи сохранения мира должно опираться на широкую и сложную концепцию безопасности. К числу угроз, характерных для традиционной военной конфронтации, прибавились новые опасности. Среди таких угроз первое место занимают терроризм и распространение оружия массового уничтожения. За два года, прошедшие после смертоносных нападений 11 сентября, затронувших всю нашу планету, в борьбе с терроризмом был достигнут значительных прогресс. Борьба с этим широко распространенным и разрушительным явлением и его искоренение требуют сохранения твердой и принципиальной позиции и междисциплинарного подхода. Люксембург будет вносить свою лепту в эти неустанные усилия, и наша Организация должна играть в них важную роль.

Опасность распространения оружия массового уничтожения продолжает внушать нашим народам законную озабоченность. Мировые лидеры должны дать отпор этой серьезной угрозе миру и безопасности посредством создания и укрепления необходимых международных режимов. Со своей стороны Европейский союз принял решение разработать, на основе Салоникской декларации Европейского совета долгосрочную стратегию борьбы с распространением и уже утвердил основополагающие принципы и конкретный план действий для придания этой стратегии конкретной формы.

Аналогичным образом, международные усилия в области ограничения и сокращения вооружений, особенно применительно к стрелковому оружию, должны предприниматься и расширяться и впредь. Однако, принимая во внимание насущность и неотложность проблемы вооруженных конфликтов и террористических актов, мы не должны упускать из виду главную причину глобальной нестабильности и отсутствия безопасности, имеющую более структурный характер, а именно, непреложный факт наличия нищеты и экономической отсталости. В мире, где каждый год в нищете погибают почти 15 млн. детей в возрасте до пяти лет, мы должны продолжать упорную борьбу за обеспечение развития. В Декларации тысячелетия, выводах Йоханнесбургского саммита и Монтеррейском

консенсусе изложен путь, по которому мы должны следовать, и намечены цели, которые мы должны достигнуть в целях создания настоящих глобальных партнерских отношений в интересах развития.

Эта главная проблема имеет многочисленные и взаимозависимые аспекты. Остановлюсь лишь на трех из них. Первый аспект — это борьба с ВИЧ/СПИДом, малярией и туберкулезом, в которой Люксембург принимает активное участие, и которая по праву стала главной темой обсуждения в ходе прений высокого уровня, отрывших данную сессию Генеральной Ассамблеи. Второй аспект — это международная торговля. Провал пятой Конференции на уровне министров Всемирной торговой организации в Канкуне, несомненно, вызвал у всех глубокое разочарование. Для того, чтобы обеспечить создание сбалансированной и более справедливой торговой системы, крайне необходимо возобновить диалог о целях, которые должны быть достигнуты, а также о путях их достижения. Третий аспект — это финансирование в целях развития, которое, согласно докладу Генерального секретаря об последующих мерах по итогам Саммита тысячелетия, по-прежнему остается «гораздо ниже уровня, необходимого для достижения целей» (A/58/323, пункт 49), хотя мы с удовлетворением отмечаем увеличением объема официальной помощи развитию, имевшее место в последнее время. Со своей стороны моя страна принимает участие в этих усилиях, являющихся примером глобальной солидарности, посредством выделения 0,8 процента своего валового национального продукта на официальную помощь в целях развития, планируя к середине десятилетия достичь целевого показателя равного 1 проценту.

Несмотря на то, что развитие по-прежнему является главным условием мира, мы не должны забывать о других факторах нестабильности, таких как экологические проблемы, новые инфекционные заболевания, транснациональная преступность и коррупция и, наконец, вопиющие и повторяющиеся нарушения прав человека и угрозы демократии и благому правлению.

В этой связи давайте вспомним мудрые слова г-на Аннана, который заявил: «Большее уважение к правам человека в сочетании с демократией и социальной справедливостью в долгосрочном плане будет наиболее эффективным средством предотвращения террора». (Там же, пункт 76)

С учетом этих многочисленных угроз, нашей главной целью должна стать разработка программы совместной безопасности в глобальном масштабе в рамках многосторонних органов. Европейский союз, как активный международный участник широкомасштабного процесса роста и конституционного развития, начал обсуждение стратегической концепции безопасности и обороны, которая внесет важный вклад в международную дискуссию по этим вопросам.

Вот уже более года внимание международного сообщества приковано к положению в Ираке. В этой аудитории нет необходимости вновь проследить серию событий, приведших прошлой весной к началу войны в этой части мира. Мы все помним о глубоких разногласиях, разделивших международное сообщество в этот период, и грозивших подорвать сами основы нашей Организации. Независимо от позиции, которую каждый из нас занимал тогда в отношении этих событий, сегодня мы должны смотреть вперед для того, чтобы определить перспективы построения более светлого будущего для иракского народа. Это цель должна стать для всех нас цементирующим началом.

Мы убеждены, что Организация Объединенных Наций должна сыграть в этом центральную роль в рамках четкого и конкретного мандата, подкрепленного адекватными ресурсами. Признавая, что иракский народ должен направить свои основные усилия на определение своего будущего, мы, вместе с тем, все согласны с необходимостью скорейшего восстановления суверенитета иракского народа.

На этапе политического, социально-экономического и дипломатического перехода и восстановления необходимо как можно быстрее начать процесс последовательной передачи полномочий и ответственности законным институтам, пользующимся признанием иракского народа. Этот процесс должен включать в себя разработку и принятие новой конституции и проведение, как только позволит ситуация, свободных, демократических выборов. В этом контексте к числу главных задач следует отнести нормализации главных условий существования и обеспечение безопасности в повседневной жизни иракцев, восстановление основной инфраструктуры и налаживание экономической деятельности.

Совет Безопасности и его члены несут главную ответственность в этом процессе, однако появление независимого, демократического, процветающего и мирного Ирака в общих интересах всех членов нашей Организации. Вместе с нашими партнерами в Европейском союзе, правительство Люксембурга по-прежнему уверено в том, что посредством широкой мобилизации международного сообщества мы сможем внести решающий вклад в достижение этой цели.

Год за годом Генеральная Ассамблея вынуждена заниматься рассмотрением вопроса о положении на Ближнем Востоке, в частности израильско-палестинского конфликта, поскольку прогресс в области достижения справедливого и прочного мира по-прежнему достигается с трудом. Даже в условиях возобновления напряженности и непрекращающихся актов насилия и терроризма, которые мы самым категорическим образом осуждаем, мы должны и обязаны продолжать настойчивые усилия по нахождению решений, которые позволят обеспечить примирение между государствами и народами этого региона. Мы должны неустанно заниматься поисками мира. Европейский союз по-прежнему готов и полон решимости играть свою роль, в частности, в рамках усилий «четверки». Мы по-прежнему убеждены в правильности намеченного в «дорожной карте» курса, который позволит преодолеть создавшуюся тупиковую ситуацию. Вместе с тем все непосредственные участники должны проявить добрую волю и добросовестность и возобновить мирный процесс, создав необходимые условия доверия и безопасности. Именно с таким настоятельным призывом мы обращаемся к ним; в этом состоит неотложная задача, которую нам предстоит решить.

В условиях войн и насильственных конфликтов, новых угроз, нарушений прав человека, нищеты и низкого уровня развития правопорядок и многосторонность являются не всегда надежным, но незаменимым средством, которым могут воспользоваться государства. Хотя для устранения недостатков и слабых мест в многостороннем сотрудничестве нам следует еще прилагать решительные усилия, оно остается для всех людей мира источником надежды. Мы не можем не оправдать эту надежду, в этом состоит

наша главная задача на нынешней, пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в общих прениях на этом заседании. Однако один представитель обратился с просьбой осуществить свое право на ответ. Позвольте мне напомнить членам Ассамблеи, что выступления в порядке осуществления права на ответ ограничиваются десятью минутами для первого выступления и пятью минутами для второго и осуществляются делегациями с места.

Г-н Текле (Эритрея) (*говорит по-английски*): Делегация Эритреи выступает в осуществление своего права на ответ на заявление министра иностранных дел Эфиопии, касающееся эритрейско-эфиопского мирного процесса.

Действительно, в 2000 году две страны подписали Алжирские соглашения. В соответствии с ними, помимо прочего, была создана Комиссия по установлению границы, на которую была возложена задача вынесения окончательного и обязательного решения. Организация Объединенных Наций, Организация африканского единства (ОАЕ) и Европейский союз (ЕС) выступили гарантами этих Соглашений. Правительство Эфиопии было в полной мере осведомлено о содержании и значении этих Соглашений. Поэтому нельзя говорить об Алжирских соглашениях, не упоминая, как это сделал министр иностранных дел, главного института, учрежденного в соответствии с этими Соглашениями, а именно Эфиопско-эритрейскую комиссию по установлению границы.

Комиссия вынесла решение 13 апреля 2002 года. Это решение было поддержано Советом Безопасности и всеми гарантами. Правительство Эфиопии также полностью признало это решение и согласилось выполнять его без каких-либо оговорок. Оно также высоко оценило работу Комиссии и ее членов. Министр иностранных дел заявил при этом следующее:

«Здравый смысл возобладал над безумием, и на смену закону джунглей пришел правопорядок. Эфиопия полностью удовлетворена решением независимой Комиссии по установлению границы. Согласно Алжирским мирным соглашениям обе стороны должны признать решение Комиссии как

окончательное и обязательное к выполнению без права на апелляцию».

Совет министров Эфиопии заявил:

«Таким образом, в соответствии с Алжирскими соглашениями правительство Федеративной Демократической Республики Эфиопии признает законное решение Комиссии и готово его выполнить. Правительство Эфиопии хотело бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность Комиссии по установлению границы за ту ответственность и тщательность, с которой она подошла к выполнению своих обязанностей. Правительство Эфиопии хотело бы также заявить о своей глубокой заинтересованности в том, чтобы демаркация границы была проведена как можно скорее. В этой связи правительство Федеративной Демократической Республики Эфиопии хотело бы подчеркнуть необходимость соблюдения правительством Эритреи своих обязательств по сотрудничеству в демаркационном процессе».

К апрелю 2003 года правительство Эфиопии стало выдвигать оговорки и грозить отказаться от участия в мирном процессе, после того как Комиссия признала статус Бадме — который изначально был поводом для начала военных действий, и, следовательно, его определение могло повлечь за собой юридические и политические последствия, в частности, при решении вопроса о том, кто является агрессором, а кто жертвой агрессии, — на суверенной эритрейской территории.

19 декабря 2003 года премьер-министр Эфиопии направил Генеральному секретарю Кофи Аннани письмо, в котором осудил решение как «незаконное, несправедливое и безответственное», а также противоречащее процессу демаркации. Именно это вообще не упоминается в заявлении министра иностранных дел. Правда, горькая правда, заключается в том, что Эфиопия, отвергнув решения Комиссии по установлению границы, фактически свела к нулю Алжирские соглашения.

Правящие власти Эфиопии по существу продемонстрировали, что не считают себя связанными международными нормами и

решениями, что они недовольны правопорядком и предпочитают выносить собственные решения по вопросам, переданным на арбитраж, после чего навязывать их Совету Безопасности. Они угрожают развязыванием нового цикла боевых действий, если решение арбитражной комиссии не будет — незаконно — пересмотрено Советом Безопасности в обратную сторону.

Несмотря на все это, они называют себя законопослушными, миролюбивыми жертвами агрессии. Может ли страна совершить агрессию против себя самой? После того, как местонахождение Бадме в составе эритрейской территории было окончательно установлено, не нужно иметь богатого воображения, чтобы представить, кто совершил агрессию и кто стал ее жертвой? Должна ли агрессия быть вознаграждена отменой окончательного и обязательного решения и принятием обратного?

Намеренное игнорирование Эфиопией, ее отказ от выполнения единодушно принятого, окончательного и обязательного решения Комиссии, решений Совета Безопасности и священных принципов Устава создают угрозу для хитросплетений сети юридических условностей и институтов, поддерживаемых международным сообществом на протяжении последних шести десятилетий. Те, кто подрывает Организацию Объединенных Наций и ее ценности, принципы и нормы, отвергая правила игры, в том числе правопорядок, должны нести всю ответственность за возврат мира к закону джунглей, войнам и хищничеству, равно как и те, кто их поддерживает.

В этой связи Совет Безопасности, на который возложена главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности, должен принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы государство, торжественно подписавшее обязательное соглашение под эгидой Организации Объединенных Наций, безоговорочно выполнило свои обязательства. Организация Объединенных Наций, особенно ее Совет Безопасности, должна сыграть свою роль гаранта правопорядка. Ей не следует перекладывать ее ни на какую международную и региональную организацию, чтобы сохранить целостность мирного процесса.

Несмотря на события прошлого, народ и правительство Эритреи верят в Организацию

Объединенных Наций и возлагают на нее свои надежды. Мы продолжаем верить в Совет Безопасности и других гарантов, и рассчитываем, что они будут действовать бесстрашно, беспристрастно и справедливо, на основе уважения и сохранения целостности решений Комиссии по установлению границы. Они должны подтвердить необходимость соблюдать торжественно подписанные договоренности и отвергнуть любую попытку отказаться от них. Поступая таким образом, они, безусловно, будут способствовать укреплению основ и повышению эффективности судебной системы международного сообщества.

Г-н Кидане (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Эфиопия не хотела бы отнимать время у этого органа, высказывая претензии и контрпретензии, но мы хотели бы поставить все на свое место.

За десять лет своего существования миролюбивая Эритрея совершила агрессию практически против всех своих соседей. Эфиопия же, со своей стороны, за тысячу лет своего существования в качестве государства никогда не совершала агрессии против какой-либо страны мира. За Эфиопией ничего не значит.

В 1998 году Эритрея совершила акт агрессии против Эфиопии. Ранее упомянутое представителем Эритреи место — Бадме — явилось причиной войны. Африканский союз (АС) направил своих послов для установления истины относительно того, кто управлял этим районом до 1998 года. По возвращении группа послов представила АС доклад о результатах своего исследования. Этот доклад получил поддержку Совета министров и глав государств и правительств АС. Был совершенно четко установлен тот факт, что до 1998 года район Бадме находился под управлением Эфиопии и что никогда — ни на один день — он не был под управлением Эритреи. Это расставляет все на свои места: Эритрея была агрессором, а Эфиопия была жертвой агрессии.

После агрессии Эфиопия буквально умоляла Эритрею покинуть эфиопскую землю. Эритрея отказывалась выполнить это требование до тех пор, пока ее не изгнали эфиопские вооруженные силы. Изгнав силы Эритреи в этой кампании по самообороне, Эфиопия продвинулась вглубь территории Эритреи в процессе контрнаступления.

Всем было понятно, что эритрейская армия была полностью рассеяна. Но правительство Эфиопии — миролюбивое правительство — решило прекратить войну в одностороннем порядке, и наш премьер-министр объявил об одностороннем прекращении войны и о том, что агрессия прекращена. Таков был ход событий.

Благодаря Эфиопии стало реальностью Алжирское соглашение. Мирное соглашение было достигнуто при участии посредников; в Алжире были представлены и стали свидетелями подписания Соглашения: Организация Объединенных Наций, правительство Соединенных Штатов Америки и Европейский союз. Именно Эфиопия при помощи международных партнеров сделала Алжирское соглашение реальностью. Если бы Эфиопия не стремилась к миру, то ей не было бы смысла прекращать войну и объявлять о ее окончании. Эфиопия могла занять любую территорию; Эритрея не могла обеспечить оборону.

После подписания Алжирского соглашения Эфиопия сотрудничала с Комиссией по установлению границы, как это верно отметил представитель Эритреи. Эфиопия приняла решение о делимитации. Мы выполняем свои обязательства и будем и впредь уважать решения Комиссии по установлению границы о делимитации. Возникла проблема, когда Комиссия по установлению границы не смогла сдержать своего слова, а именно выполнить решение о делимитации. Поскольку члены Комиссии никогда не были ни в Эфиопии, ни в Эритрее и поскольку члены Комиссии никогда не проводили расследований на местах, Комиссия обещала, что такое расследование будет проведено до завершения демаркации. Если были бы обнаружены какие-то отклонения, то эти отклонения должны были бы быть исправлены. Эфиопия попросила Комиссию исправить такие отклонения. Комиссия заявила, что отклонения были найдены, но что исправить их можно только при том условии, если и Эфиопия, и Эритрея вместе предоставят Комиссии дополнительный мандат.

Эфиопия и Эритрея не вели и не ведут диалога; поэтому мы никак не могли предоставить Комиссии дополнительный мандат. По мнению Эфиопии, Комиссии не нужен дополнительный мандат, чтобы исправить свои собственные ошибки. Комиссия предложила начать диалог между сторонами. Генеральный секретарь и Совет

Безопасности также предложили сторонам провести диалог, чтобы сделать мирный процесс успешным, но Эритрея по-прежнему отказывается от диалога. Комиссии по установлению границы не нужен дополнительный мандат; решение Комиссии о делимитации должно применяться автоматически.

Согласно решению Комиссии по установлению границы в том виде, в каком оно существует сейчас, а по признанию самой Комиссии оно не лишено погрешностей, граница разделяет не только деревни, но и отдельные хозяйства. Комиссия основывала свои решения на информации, представленной сторонами, но трудно представить себе, чтобы одно крестьянское хозяйство находилось в ведении двух государств; это просто невозможно. И, как я уже сказал, сама Комиссия признает эти ошибки, но считает, что для их исправления мы должны сообща наделять ее дополнительным мандатом, а Эритрея отказалась сделать это. Генеральный секретарь и Совет Безопасности предложили, чтобы мы провели переговоры, но Эритрея отказалась. Такая сложилась ситуация.

Мы хотели бы предложить Совету Безопасности, чтобы процесс демаркации продолжался в районах, в отношении которых имеется согласие, что необходимо продолжать искать посредничество со стороны партнеров с целью урегулирования остающихся проблем. Я хотел бы подтвердить позицию моего правительства о том, что мы по-прежнему привержены Алжирскому соглашению и решениям Комиссии по установлению границы о делимитации. Мы, как и прежде, готовы пойти на демаркацию границы, но нам нужно содействие международного сообщества для решения остающихся вопросов. Я призываю Эритрею присоединиться к нам в этой мирной деятельности.

Г-н Текле (Эритрея) (говорит по-английски): Я только что выслушал серию высказываний представителя Эфиопии, которые являются либо полуправдой, либо неправдой, и я должен отреагировать, по крайней мере, на два или три его замечания.

Первый вопрос — это вопрос диалога. Представитель Эфиопии заявил, что Совет Безопасности, Генеральный секретарь и все международное сообщество просили обе стороны

вступить в диалог по проблеме демаркации границы. Это невероятно, поскольку это является вопиющим искажением позиции Организации Объединенных Наций по этому вопросу. Ни в различных докладах Генерального секретаря, ни в рекомендациях Комиссии по установлению границы, ни в решениях Совета Безопасности нет ничего, что хотя бы отдаленно напоминало о диалоге о демаркации. Наоборот, в них содержались призывы к незамедлительной и полной демаркации.

Например, в пункте 31 доклада Генерального секретаря от 23 июня 2003 года (S/2003/665), — и мы надеялись, что представитель Эфиопии приведет пункты, даты и ссылки на него, когда он выступал со своими обвинениями, — особо подчеркивается «исключительно важное значение демаркации границы» и содержится призыв к обеим сторонам сотрудничать с Комиссией, «с тем чтобы ее можно было осуществить без каких-либо задержек». В пункте 32 доклада Генерального секретаря от 4 сентября говорится:

«Также добровольно, как две стороны создали Комиссию по установлению границы и избрали ее членов, они должны сейчас принять ее решения и оказывать ей помощь в скорейшей демаркации границы».

В пункте 13 его доклада от 6 марта 2003 года (S/2003/257) говорится, что

«Организация Объединенных Наций будет готова без ущерба для решений Комиссии по вопросу о границе содействовать разрешению проблем, которые могут возникнуть в результате передачи контроля над территорией, как предусмотрено в пункте 16 статьи 4 Алжирского соглашения».

Как в таком случае Эритрея могла бы отвергнуть предложение, которое никогда не было сделано?

Передо мной резолюция 1507 (2003) от 12 сентября (2003). Я хотел бы процитировать пункт 6, в котором Совет:

«подтверждает важнейшее значение политического диалога между двумя странами для успеха мирного процесса и закрепления достигнутого прогресса, приветствует инициативы по содействию такому диалогу и вновь призывает обе стороны нормализовать

свои отношения на основе политического диалога, в том числе путем принятия мер укрепления доверия».

Так что политический диалог касается, в первую очередь, консолидации достижений и, во-вторых, нормализации отношений. Никогда, никогда не говорилось о диалоге по демаркации.

История поведаст правду о том, кто победил в войне, а кто нет. Но свод законов определяет, где находится район и где он не находится. Не в моей компетенции говорить, что Бадме является эритрейской территорией. Не в компетенции эфиопов говорить, что Бадме является эфиопской территорией. Есть Арбитражный суд, и арбитражный суд решительно и недвусмысленно заявил, что Бадме является частью Эритреи. Этот вопрос был вполне прояснен. Было представлено пояснение. Бадме являлся частью Эритреи, и нравится это представителям Эфиопии или нет, Бадме является и будет являться частью Эритреи. Кто бы ни совершал нападения на Бадме...

Председатель (*говорит по-английски*): К сожалению, я должен прервать оратора, но отведенные пять минут истекли.

Г-н Кидане (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Мы узнали, что слово «диалог» стало негативным. Наши друзья на севере считают его пороком. Мы не испытываем отвращения к диалогу, а вот Эритрея испытывает. Это весьма прискорбно. Мы приносим в жертву благополучие нашего народа. Мы обрекаем наш народ на нищету. Потому что мы не можем договориться между собой. Я предлагаю охладить пыл и подумать о нашем бедном населении, хотя бы один день.

Чтобы восстановить истинное положение вещей, я хотел бы напомнить этому органу о резолюции 1507 (2003) Совета Безопасности от 12 сентября, в которой Совет предложил сторонам провести диалог для достижения прочного и долговременного мира.

Алжирское соглашение предусматривает долговременный и прочный мир. Это не механическое проведение временной границы, которая приведет к очередному витку в этом конфликте. Именно об этом говорится в Алжирском соглашении и в резолюциях Совета Безопасности. Это факт. В ряде резолюций Совета Безопасности

говорилось о необходимости диалога. Имеется также ряд писем на имя эфиопского правительства со стороны Организации Объединенных Наций, и во всех этих письмах говорится о необходимости диалога между сторонами с целью преодоления трудностей, с которыми мы сталкиваемся в процессе демаркации границ.

Заседание закрывается в 17 ч. 35 м.